

thode & Sohn
Sülldorfer
Landstr. 110
Telefon:
87 20 41
Starker Service im Westen

**Drum prüfe, wer
sich ewig bindet...
auch den Fotografen!**

Friendship-Shot:
Test-Shooting an Ihren Lieblingsplätzen
oder in unserem Studio – damit
stimmen wir uns auf Ihre Bedürfnisse
optimal ein.
Info: (0 40) 87 08 016-0 (Markus Krohn)



GARTENMÖBEL ★★★★★
Strandkörbe, Sonnenschirme & Grills

Herzlich willkommen
in unserer
neuen Ausstellung!

Haus & Garten
GEFLECHT • TEAK • ALU • EDELSTAHL

Osdorfer Landstr. 253 (Nahe EEZ) · 22589 Hamburg
Tel. 040-800 10 227 · hausundgartenshop24.de

zeitlos ANTIQUITÄTEN 31./01. März/Apr. 11 - 17 Uhr ANTIQUITÄTEN LAGERVERKAUF HAMBURG/VEDDEL PEUTESTRASSE 32 SCHÖNE MÖBEL & DEKO-ARTIKEL VON BAROCK BIS DESIGN TEL. 0172 64 73 420 SCHÖNE MÖBEL

DorfStadt Zeitung

Jeden 3. Donnerstag im Monat für Sülldorf · Iserbrook · Blankenese · Rissen · Schenefeld · Osdorf

#3/12 · 8. März 2012
Verlag/ Redaktion Tel.: 87 08 016-0,
www.dorfstadt.de | redaktion@dorfstadt.de

Immer weniger Müll auf unseren Straßen



Schaltkästen der Telekom werden häufig Opfer von Anschlägen. Nicht benötigte Telefonbücher oder Zeitungen gehören ins Altpapier, nicht wie hier samt Plastiktüte achtlos liegen gelassen. Foto: mkmedien.de

Mit steigendem Wohlstand sind auch die öffentlichen Straßen und Plätze in den letzten Jahren immer sauberer geworden. Dennoch sind einige neuralgische Punkte in den westlichen Elbvororten geblieben: Altglas- und Altpapiercontainer-Sammelstellen, Bahnhöfe, Spielplätze und ein paar verdeckte Knicks, in denen gern Gartenabfälle oder sogar Sperrmüll abgeladen wird. Ärgerlich sind die vielen kleinen Verpackungsabfälle in Hecken und unter Büschen, die vor allem im Winter auffallen, wenn Bäume und Büsche kein Laub tragen. Grund genug, für viele Hamburgerinnen und Hamburger, bei der großen »Hamburg räumt auf«-Aktion der Stadtreinigung mit zu machen. Über 35.000 angemeldete Teilnehmer zählte die Stadtreinigung bereits Ende Februar. In den westlichen Elbvororten hatten sich bis Redaktionsschluss (2.3.) bereits 18 Initiativen zum Mitmachen angemeldet. Noch gibt es Plätze. Im vergangenen Jahr sammelten bei einer Rekordbeteiligung an der Aktion über 50.000 Hamburger den Müll von öf-

fentlichen Plätzen. Dabei nahm die pro Person gesammelte Menge seit Beginn der Aktion vor 14 Jahren stetig ab. 2011 sammelte jeder Teilnehmer durchschnittlich nur noch 5,1 kg Müll.



Krankes Verhalten hinterm Rissener Krankenhaus: Baumüll und Gartenabfälle vermischen sich langsam. Foto: mars

Dr. Rüdiger Siechau, Geschäftsführer der Stadtreinigung Hamburg (SRH) stellte fest: „Dass pro Teilnehmer nur 5,1 Kilogramm zusammenkamen, bedeutet, dass Hamburg sauberer geworden ist. Jetzt heißt es ‚sauber bleiben‘. Das klappt nur

dann, wenn sich alle entsprechend verhalten. 9.100 knallrote Papierkörbe hat allein die Stadtreinigung Hamburg aufgestellt. Die sind nicht zu übersehen und wollen auch gefüllt werden.“

Die Initiativen reinigen meist öffentliche Flächen, für die die SRH keine Reinigungspflicht



Altglascontainer an der Rissener Landstraße: Abladefläche für Sperrmüll? Foto: mkmedien.de

hat wie auf Spielplätzen, Schulhöfen, in Parks und Grünanlagen. Die SRH übernimmt die Entsorgung der Abfälle auch dort, wo sie nicht für die Reinigung verantwortlich ist. Das Mitmachen lohnt sich auf jeden Fall, denn viele Hamburger Unternehmen spendieren als Anerkennung und besonderen Anreiz mehr als 260 tolle Sach- und Erlebnispreise. Aber es gibt auch kritische Stimmen: „Ich räume nicht mehr den Dreck von anderen Weg“, sagt Gerd Dieckhoff aus Iserbrook, „vor allem dann nicht, wenn es offensichtlich niemanden interessiert“. Der 2. Vorsitzende des DorfStadt-Unternehmerverbundes, der sich jahrelang für die Aufräumaktion in Iserbrook eingesetzt hatte, ist vor allem von

SÜLLDORF: S.2

Abholung wegen fragwürdigem Umzug eines Falters

BLANKENESE: S.5

Neue Schilder zum Schutz von Kröten

S.4: 10 Tipps für altersgerechtes Wohnen

RISSEN: S.6

Grüne Grenze zu Wedel »derzeit« gesichert...

der Bereitschaft der Iserbrooker enttäuscht, ihren Stadtteil sauber zu halten. In den vergangenen Jahren hat an der Iserbrooker Aktion nur eine Handvoll Aktiver teilgenommen. Auch die Elternvertretungen mehrerer Grundschulen in Iserbrook hatten eine Beteiligung immer wieder mit ähnli-

cher Argumentation verweigert. Von dort hieß es, die Schüler hätten nicht die Aufgabe, den Müll anderer wegzuräumen. In der Tat ist für die Müllbeseitigung auf öffentlichen Wegen der jeweilig anliegende Grundeigentümer oder Mieter zuständig. Bei Spielplätzen ist das in der Regel das Bezirksamt und bei Bahnhöfen die Bahn. Komplizierter ist die Situation auf dem Gelände rund um die Bahnhöfe oder bei Altglas- oder Altpapiercontainern, weil es sich dabei sowohl um private Grundstücke aber auch öffentlichen Grund handeln kann. Hier ist dann im Rahmen einer Vermietung oder Überlassung im Rahmen einer Sondernutzung die jeweilige Firma verantwortlich. Markus Krohn

KAUF EIN GmbH
Einzelhandel und Post
mit Parkplatz vor der Tür!

Neu: Fahrradzubehör
viel, viel mehr als »nur« Post, auf 150 m²

- Haushaltswaren
- Spielwaren
- Schreibwaren
- Schulbedarf
- Kurzwaren
- Batterien
- SB-Kopierer
- Glückwunschkarten
- Malerbedarf
- Geschenkartikel
- Dekoartikel
- Kodak: Digitale Fotos sofort
- Saisonartikel
- Fax-Service

Sülldorfer Landstraße 11 · HH-Iserbrook
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 10-18 Uhr Sa. 10-12:30 Uhr

Machen Sie mit!

Der große Frühjahrsputz

Müll-Sammeln mit „Bürgerbeteiligung“: Am Sonnabend, den 24. März ruft der DorfStadt-Unternehmer e.V. alle Sülldorfer und Iserbrooker zum Müll-Sammeln auf: Treffpunkt ist um 11 Uhr am Bäckerplatz in Sülldorf und gleichzeitig am S-Bahnhof Iserbrook (Buskehre). Die Iserbrooker Sammler werden um 12.30 Uhr mit dem Trecker abgeholt und zum gemeinsamen Würstchengrillen gefahren (gespendet von der Haspa, Brötchen von Bäckerei Hansen und Getränke vom DorfStadt-Unternehmer e.V.). Für die Kinder, die an diesem Tag den Müll weggesammelt haben, organisiert Agnes Timmermann vom gleichnamigen Bioland-Hof als Belohnung eine Treckerfahrt durchs Dorf.

in Iserbrook:
Foerderschule Grotefendweg – Grotefendweg, Bockhorst, Isfeldstraße, Schenefelder Landstraße; Privatinitiative Bettina Jantzen – Weg und Treppen um den S-Bahnhof Iserbrook; Schule Iserbrook – Schule Iserbrook, Grimmstraße, Iserbrooker Weg um die Schule herum.

in Rissen:
Kita Alte Post – Schöns Park; Evangelischer Kindergarten – Rissener Landstraße hinter der Bahn; Schule Marschweg – Um die Schule Marschweg; Dünnen Spinnenfuchse – Wittenberger Heide; Stadtteilschule in Rissen – Elbstrand um den Leuchtturm Wittenberge (Rissener Ufer)

Weitere Müllsammel-Initiativen in Blankenese:
Kinderhaus Strollers – Hirschpark; Mühlenberger Segel Club Gruppe Wille/Clasen – Rund um den Mühlenberger Jollenhafen; Pikartenkamper – Rund um den Pikartenkamp

in Sülldorf:
Naju-Kindergruppe Sülldorf – Schwimmbad Marienhöhe.

DANKE! Im Namen aller Leser der DorfStadtZeitung bedankt sich die Redaktion bei allen Beteiligten. Markus Krohn

SCHÖNER MALEN

TOMAS HANTKE
Raumdesigner Malermeister
VON EINFACH BIS EDEL

Tomas Hantke Malermeister GmbH
Tel.: (0 40) 8 79 31 31
Simrockstraße 187b · 22589 Hamburg

**Haushaltsauflösungen
Nachlaßauflösungen**
mit Wertanrechnung

**Dachboden- und
Kellerentrümpfungen**
Kostenfreie Beratung vor Ort

Bürozeiten: Mo - Fr 10.00 - 18.00 Uhr Mittwochs geschlossen
Inhaber Marcel Fahrénkrug

Osdorfer Landstr. 247 ☎ 320 37 102

Für alle Fragen rund ums Geld:
BHW & Postbank Finanzberatung AG
Sülldorfer Landstraße 11 · 22589 Hamburg
Tel.: (0 40) 87 08 27 77

BHW **Postbank**

GEHRICKE & KIM RECHTSANWÄLTE
BÜROGEMEINSCHAFT

Rissener Landstraße 181 · 22559 Hamburg
Tel. 0 40-898 07 640 · Fax 040-898 07 64 29
Mail: ra@gehricke.net-wwww.ra-gehricke.de

- **Arbeitsrecht:** Optimale Durchsetzung Ihrer Abfindungsansprüche bei Kündigung.
- **Verkehrsunfallrecht:** Geltendmachung Ihrer Schadensersatzansprüche innerhalb von 24 Stunden, schnellstmögliche Schadensabwicklung und Durchsetzung Ihrer Schmerzensgeldansprüche.
- **Insolvenzrecht:** Sofortige Hilfe in allen Fragen der Privat- und Regelsolvenz.

Beratungstermine nach Vereinbarung auch am Wochenende und in den Abendstunden. Hausbesuche jederzeit möglich.

Wie aktuell ist Ihr Internet-Auftritt?



MK Medien
PR- & Eventagentur
Bramweg 31 · 22589 Hamburg
Telefon: (0 40) 87 08 016-0
Internet: www.mkmedien.de



DorfStadtZeitung **compliment** DorfStadt.de **StadtteilKalender**

Wer hilft uns im **Anzeigenverkauf?**

Sie sind flexibel, lokal vernetzt und beharrlich?
Spannende Medien
und fröhliche Kollegen warten auf Sie!

Tel.: (0 40) 87 08 016-0 • media@dorfstadt.de
z. Hd. Herrn Markus Krohn

Wo geht's denn hier zur Kiesgrube?

Für Schmetterling: Bezirksamt lässt hunderte Bäume in der Kiesgrube fallen

Die Spaziergängerin stutzt, der Jogger wundert sich: Wo sind denn all die Bäume hin? Auf zwei großen Hangflächen in der Kiesgrube Marienhöhe wurden radikal hunderte Bäume gefällt, Baumstümpfe und herumliegende Äste sind alles, was auf den Flächen verblieben ist. Hintergrund der Maßnahme: Im Bereich des Bebauungsplans Othmarschen 40 (Gelände hinterdem UCI-Kino an der Autobahn A7) wurde die nach Artenschutzrecht geschützte Schmetterlingsart Nachtkerzenschwärmer gefunden, außerdem geschützte Trockenrasenflächen mit Sandstrohlblumen. Laut Baurecht müssen Ersatzlebensräume geschaffen werden;



Abgeholzt für einen fragwürdigen Umzug: Birken in der Kiesgrube im Waldpark Marienhöhe
Fotos: privat, Wikipedia

Naturschutzexperten haben hierfür die ehemalige Kiesgrube ausgewählt. Ermöglicht werden soll die Umsiedelung durch die

Rodung von Teilen der baumbestandenen Hänge und das Abtragen der humosen Bodenschichten, für Nachhaltigkeit

soll eine langfristige Pflege sorgen, zum Beispiel mit der Anpflanzung von Nahrungspflanzen der vor allem in Mittel- und Südeuropa vorkommenden Schmetterlingsart. Anwohner der Kiesgrube, die von den Rodungsmaßnahmen im Vorfeld nichts wussten, zeigten sich empört. Sie befürchten, der Hang könne ohne den Schutz der Baumwurzeln erodieren, die Wanderwege ober- und unterhalb des Hangs zur Gefahrenzone werden. Und die Redaktion fragt sich: Woher wissen die Schmetterlinge eigentlich, wann sie umziehen müssen? Und wie finden sie den Weg – immerhin 10 km?? *Manuela Tanzen*

Hof Ramcke

Sülldorfer Feldmark

Dorfteich: Bäume weg



Der Dorf- und Schulteich Sülldorf soll im Sommer als Teil des Regionalparks Wedeler Au aufgewertet werden.
Foto: mkmedien.de

Die Vorbereitungen für die Neugestaltung des Dorfteichs neben der Schule „Lehmkuhle“ haben begonnen. Da aufgrund der Baumschutzverordnung von März bis Oktober keine Bäume gefällt werden dürfen, hat das Bezirksamt die Rodungsarbeiten bereits durchführen lassen. Die Eltern der Grundschule sind wenig begeistert, denn der

Schulteich ist von der Seite aus zugänglich und nicht vollständig durch einen Zaun gesichert – im jetzigen Zustand ein gefährlicher „Spielplatz“... Für die Sülldorfer heißt es dennoch: Geduld! Der eigentliche Beginn der Umgestaltungsmaßnahmen wird nämlich erst im Sommer 2012 erfolgen.

Manuela Tanzen

Internationale Reitprominenz in Sülldorf



Reitertage auf Hof Ramcke: Aus ganz Norddeutschland, Flensburg und Fehmarn, aus der näheren Umgebung, Uetersen, Schenefeld und Rissen, und natürlich auch vom eigenen Hof waren sie dabei, die Reiter bei den alljährlichen Sülldorfer Reitertagen in der Feldmark Sülldorfs. Das erste Wochenende galt der Dressur, am zweiten folgte das Springturnier mit insgesamt 15 verschiedenen Springprüfungen. Am Sonnabend veranstaltete Anne Marthinsen ein Kostümspringturnier

für den jüngeren Nachwuchs. Es wurden die üblichen Turnierplätze sowie ein Ehrenpreis für das beste Kostüm vergeben, und die zum Großteil weiblichen Reiter präsentierten sich von der Prinzessin, über den Schlumpf bis hin zu Pippi Langstrumpf. Der mit der höchsten Summe dotierte Preis fand am Sonntagnachmittag statt, insgesamt waren 1.600 Euro von der ARP Weinleben GmbH aus Iserbrook ausgelobt worden. In einem Stechen konnte der deutsche Nisse Lüneburg



Eine von zwei anwesenden Pippis beim Kostümspringen
Foto: Walzberg

gleich die ersten beiden Plätze mit seinen Pferden Lucky Lukas und Westbridge für sich gewinnen und durfte sich über

einen Gesamtgewinn von 487 Euro sowie eine neue Decke freuen. Auch Reiter aus anderen Nationen bewiesen ihr Können: Schweden, Norweger, Belgier, Engländer und Russen zeigten auf den allerdings in deutschen Händen befindlichen Pferden den begeisterten Zuschauern ihr Können. Von

einem kleinen Hindernisunfall abgesehen verlief das Wochenende unterhaltsam und fröhlich. *Jonas Walzberg*

Hamburger Konservatorium

Kuratorium gegründet

Nach längerer Vakanz hat das Hamburger Konservatorium, eine der ältesten und größten privaten Musikakademien und Musikschulen in Deutschland, wieder ein Kuratorium, das die Entwicklung dieser Einrichtung sichern und vorantreiben soll. Neben dem Ehrenpräsidenten und Musikverleger Prof. Dr. Hans Sikorski gehören dem Gremium mehrere gesellschaftlich engagierte Hamburger an: Sibylle Kauffmann (Hans-Kauffmann-Stiftung), Birgitt Debet-Fricke (Lions Club), Prof. Dr. Hermann Rauhe (Ehrenpräsident der Musikhochschule), Thomas Kurrer (Präsident Steinway & Sons), Ludwig Hartmann (Journalist) sowie Peter Schmidt (Vorsitzender der Lichtwerk Gesellschaft). Das Gremium war sich einig in der Zielsetzung, das Hamburger Konservatorium in das Bewusstsein der gesamten Stadt zu verankern. Viel zu wenigen ist bekannt, dass in Sülldorf nicht nur tausende Kinder und Jugendliche den Unterricht im Musikschulbereich wahrnehmen, sondern dass in der Aka-

demie Talente aus aller Welt (u.a. Japan, Russland und Venezuela) in dieses Haus kommen und oft eine jahrelange Ausbildung genießen. Kuratoriumsmitglied Peter Schmidt: „Das Hamburger Konservatorium ist eine internationale Talent-Schmiede. Und wenn Hochbegabungen aus aller Welt in unsere Stadt kommen, zeigt das, wie weit der gute Ruf in der Fachwelt verbreitet ist. Und unserem Ruf als internationale Metropole tut das auch gut. Wir werden entsprechende Präsentationen im Bereich der Kammermusik und anderer Musiksparten wie Jazz ins Auge fassen, um den Hamburgern die jungen Talente zu präsentieren. Eine besondere Herausforderung ist die notwendige Unterstützung durch Stipendien, wenn der Nachwuchs aus den armen Regionen auf der Welt nicht einmal die Gebühren aufbringen kann. Hier hat das Team des Konservatoriums in aufopferungsvollem Einsatz Unglaubliches geleistet. Aber Hilfe ist immer willkommen.“ *Markus Krohn*

Petras Blütenzauber
Anspruchsvolle Floristik

10% Rabatt
bei Vorlage dieser Anzeige

Dekoration
Hochzeitsfloristik, Kirchenschmuck, Tischdekoration, Trauerfloristik, Seidenfloristik, Outdoor und Zimmerpflanzen

Accessoires
Euroflorist – Ein Blumenbote in die ganze Welt!

Wir liefern Ihre Blumen in ganz Hamburg und Umgebung!
Espanreihe 15 • 22589 Hamburg • Tel./Fax: 87 49 71
Mo 8³⁰–13 Di–Do 8³⁰–13 u.15–18 Fr 8³⁰–18 Sa. 8–12³⁰ So. 10–12

Falten?
– effektiv und nachhaltig beseitigen und neue verhindern mit der Mesotherapie

Dr. med. **Frauke Mantey-Stiers**
MENSCH IM BLICK.
Diplomierete Mesotherapeutin · Allgemeinmedizin

Sülldorfer Kirchenweg 189 · 22589 Hamburg
Tel.: 82 24 11 80

Damen- und Herrenfriseursalon
Liane Hartwigsen
Am Sorgfeld 2
Hamburg-Sülldorf
040/87 43 40
Mobiler Friseurservice

Für den kleinen Transport um's Eck!

Handy: 01 77 - 870 82 82 (24 Std.)
Tel.: 040 - 870 82 820
E-Mail: buero@stssuellendorf.de

STS
Sülldorfer
Transportservice

Von der Schenefelder Landstraße in die Sülldorfer Landstraße

HOLSTEN-Apotheke zieht um

Letzte Woche ist die HOLSTEN-Apotheke in ihre neuen Räume an der Sülldorfer Landstraße umgezogen. Nach umfangreichen Umbauarbeiten ist die neue HOLSTEN-Apotheke in Iserbrook eröffnet worden. In den Räumen der ehemaligen Elbvital-Apotheke hat sich einiges getan. Inhaberin Alexandra Deutsch, schon seit über 10 Jahren Apothekerin in Iserbrook, hat das Ladenkonzept völlig umgekrempelt und eine moderne Apotheke an der Sülldorfer Landstraße/ Ecke Simrockstraße eingerichtet. Heller, freundlicher, übersichtlicher und großzügiger könnte man den ersten Eindruck schildern.

„Meine Kundinnen und Kunden erhalten von uns wie gewohnt die beste und kompetente Beratung, wie schon vorher in unserer Apotheke an der Schenefelder Landstraße – nur 100 Meter entfernt!“



Verggrößert hat sich in einem ersten Schritt vor allem das Kosmetik-Angebot in der neuen HOLSTEN-Apotheke. „Und wir haben Parkplätze direkt vor der Tür – das ist für viele unserer Patienten wichtig!“ freut sich Alexandra Deutsch für ihre Kunden. „Wir freuen uns auf

viele Kunden, die neugierig sind und sich die neuen Räume anschauen. Die Kunden der ehemaligen Elbvital-Apotheke sind herzlich willkommen!“ Ganz besonders wird sich Frau Callies-Beuck über einen Besuch freuen, die viele noch aus der ehemaligen Elbvital-

Apotheke kennen, und die sich schon seit Wochen im Team der HOLSTEN-Apotheke sichtlich wohl fühlt. Markus Krohn

HOLSTEN-Apotheke
Sülldorfer Landstraße 5
22589 Hamburg
Tel.: (0 40) 87 32 66

Ein Fall für zwei & ihr Team:
„Die Zahnärztinnen“
freuen sich auf die neuen Nachbarn und wünschen viel Erfolg!

Dr. Antje König und Sabrina Lindenberger sorgen seit 20 Jahren und auch in Zukunft für gesunde & schöne Zähne im Hamburger Westen.

Die Zahnärztinnen • Sülldorfer Landstraße 5 • 22589 Hamburg
Tel 040/8704840 | www.zahnärzte-iserbrook.de

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE
ANDREAS KÖPF

SIMROCKSTRASSE 186-190
22589 HAMBURG

TEL.: +49 40 866 475 51
FAX: +49 40 866 475 52
EMAIL: koepf@koepf-physiotherapie.com
WEB: koepf-physiotherapie.com

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO - DO 7.00 UHR - 12.00 UHR
und
14.00 UHR - 19.00 UHR
FR 7.00 UHR - 15.00 UHR
Termine nach Vereinbarung auch möglich
Alle Kassen und Privat

Iserbrooker Uhrmachermeister unterwegs in der Weltgeschichte

Andere Zeiten in Indien

Uhrmachermeister Wolfgang Domann ist aus Indien zurückgekehrt. Der Spezialist für antike Uhren war zusammen mit Kollegen des Fachkreises Historische Uhren der Einladung eines indischen Maharadschas gefolgt, um vor Ort historische Uhren zu reparieren. In Indien selbst mangelt es an Uhrmachern, so dass die meisten defekten Uhren ohne Funktion stehen gelassen werden. „In Indien entwickelte sich keine eigene Uhrmacherkunst, die vorhandenen Uhren haben die Inder dem Britischen Commonwealth zu verdanken, die Engländer brachten während der Besatzung Uhren vornehmlich aus England, aber auch aus den USA mit“. Ein besonderes Exemplar einer Portalpendeluhr reparierte Domann gemeinsam mit einem Kollegen in der Werkstatt des Maharadschas. Als Besonderheit enthielt die Standuhr im Sockel eine Spieluhr mit sechs verschiedenen Melodien, sowie einen Automat für den Kuckuck. Der Blasebalg, der den Kuckuckruf erzeugt, konnte vor Ort allerdings nicht repariert werden. Spezielles Papier für den Blasebalg existiert nämlich nur im



Wolfgang Domann mit der reparierten Portalpendeluhr im Palast des Maharadschas. Foto: privat

Schwarzwald. Durch Kontakte mit Kollegen im Breisgau sorgt Wolfgang Domann nun für den fachgerechten Austausch. Beim nächsten Indien-Besuch wird der neue Blasebalg in die Uhr eingesetzt. „Das beste an meinen Auslandsreisen ist der per-

sönliche und intensive Kontakt mit den Menschen durch meine Arbeit“, erklärt Domann. „Ich werde den gerührten Maharadschah nie vergessen, als wir ihm die reparierte Uhr vorführten“. Und die Eindrücke von den Unterkünften in Indien:

„Vor einem Jahr wurden wir hier untergebracht wie in 1001 Nacht – diesmal mussten wir uns durch eine Palastruine quälen, bis wir in unserer Unterkunft ankamen, die wir auch mal mit Kakerlaken teilen mussten. Was uns am meisten irritiert hat war, dass wir nicht offiziell in Empfang genommen wurden...“ Dennoch war die Reise erfolgreich für den Iserbrooker Uhrmachermeister. „Mal abgesehen von der Dankesurkunde des Maharadschas sind wir um einige Erfahrungen und Eindrücke reicher“. Nach St. Petersburg/ Russland und Indien steht als nächstes vielleicht Kuba auf dem Programm. Eine lockere Anfrage liegt bereits vor. Die Indien-Tour von Wolfgang Domann und seinen Kollegen kann man sich demnächst in einer halbstündigen Reportage auf 3sat anschauen – die Uhrmachermeister wurden von einem Kamerateam des ZDF tagelang begleitet. Markus Krohn

Uhren Domann
Darbovenstieg 2
22589 Hamburg
Tel.: 87 30 04

Gesundheits-Zentrum Iserbrook

Physiotherapie-Angebot ausgebaut

Nicht nur die Apotheke an der Sülldorfer Landstraße/ Ecke



Simrockstraße erneuert sich: Auch Physiotherapeut Andreas Köpf nutzte die Gelegenheit, zusätzliche Räume anzumieten,

Iserbrook Quartiersbeirat macht weiter

Auch, wenn die Begleitung durch das Bezirksamt Altona nun wegfällt: Der Quartiersbeirat Iserbrook wird in Eigenregie weiter bestehen. So das Ergebnis eines Workshops unter der Moderation von Anita Hüsemann (Kaleidoskop e.V.). Anwohner und Vertreter von Institutionen engagieren sich für die Weiterentwicklung des Stadtteils, auch über das Themengebiet hinaus. Manuela Tanzen

um sein Angebot zu erweitern. Neu ist zum Beispiel ein besonderes Trainingsprogramm für Golfer. Ganz besonders stolz ist Köpf auf den neuen großen Geräteraum, mit dem er sein Therapieangebot erweitert hat. Demnächst kommen noch Pilates und Nordic-Walking-Kurse hinzu. Wer Interesse hat, kann sich schon mal anmelden:

Physiotherapie Andreas Köpf
Simrockstraße 186-90
22589 Hamburg
Telefon: 866 475 51

Sülldorf Neu: Spielgruppe für Väter

Sonnabends sind die Väter dran: von 9.45 bis 11 Uhr bietet Barbara Harrison eine Spielgruppe für Kinder zwischen 3 Monaten und zweieinhalb Jahren und deren Väter nach Emmi Pikler an. Dabei rutschen und klettern die Kinder und spielen mit Kastanien, Bechern, Löffeln, Schüsseln aus Holz, Töpfen und Körben. Die Väter sehen dabei zu und lernen etwas über ihr Kind. Info unter Telefon: 87 93 22 85.

- Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- Prophylaxe
- Naturheilverfahren
Unser Schwerpunkt: Endodontie

Zahnarztpraxis Sülldorf
Dr. med. dent. Dana Veger-Bach
Dr. med. dent. Katrin von Allwörden
Angestellte ZÄ

Wittland 4 • 22589 Hamburg
www.zahnarztpraxis-sülldorf.de
Telefon: (040) 87 76 70

Gesunde Zähne

SPRECHSTUNDEN
Vormittags: Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr
Nachmittags: Mo.-Do. 15.00-20.00 Uhr
Sondertermine nach Vereinbarung

Mobil ins Frühjahr..!

»Mobil sein im Alltag oder im Urlaub – das ist eine sehr wichtige Voraussetzung für Lebensqualität«

Sülldorfer Landstrasse 5 Hamburg-Iserbrook
Telefon: 040 – 870 890 20

elb **VITAL Sanitätshaus**
Für mehr Lebensqualität

- **Ambulante Pflege**
Behandlungspflege, Grundpflege,
Verhinderungspflege
- **Beratung**
Rund um die Pflege
- **Wir pflegen in Würde
und mit Respekt!**

- **Palliativ-Fachpflegedienst**
»Palliativ-Partner Hamburg«
- **Demenz**
Entlastung für Angehörige
- **Hauspflegedienst**
Hauswirtschaftliche Leistungen:
Tel.: (0 40) 86 64 56 55

**DIAKONIASTATION
ELBGEMEINDEN E.V.**

Schenefelder Holt 1 · 22589 Hamburg
www.diakoniestationelbgemeinden.de
Tel.: (0 40) 86 22 42

AMBULANTE PFLGERISCHE DIENSTE

TABEA
Familienzentrum

**Herzliche Gastfreundschaft
für die ganze Familie –
mit oder ohne Pflege**

Betreutes Wohnen, Pflegeheim · Ferien/ Tagung

Familienzentrum 6 | 91332 Heiligenstadt i. OFr. | Telefon 09198/ 808 - 0 · Fax 808 - 102 | www.fz-ev.de

So richten Sie sich Ihre Wohnung so ein, dass Sie weiter selbständig leben können

10 Tipps für altersgerechtes Wohnen

Wohnen im Alter – Die meisten Menschen möchten auch im hohen Alter so lange wie möglich in der eigenen Wohnung oder im eigenen Haus leben. Mit zunehmenden Einschränkungen oder bei Pflegebedürftigkeit wird das natürlich immer schwieriger zu realisieren. Mit der richtigen Organisation und ein paar Anpassungen kann man diesem Wunsch oftmals nachkommen.

Wer sich dafür entschieden hat, nicht in ein betreutes Wohnprojekt oder ein Alten- bzw. Pflegeheim umzuziehen, der kann durch allerlei kleine und größere Veränderungen dafür sorgen, dass er seinen Alltag in den eigenen vier Wänden weiterhin meistern kann.

Tipps für altersgerechtes Wohnen

- Vermeiden Sie klassische Stolperfallen am Boden wie beispielsweise Teppiche oder Läufer.
- Installieren Sie Haltegriffe überall dort, wo sie einen festen Halt benötigen (z.B. an der Badewanne, an der Garderobe, neben dem Bett zum Anziehen, etc.).
- Der Wohnungseingang sollte barrierefrei gestaltet werden

(barrierefreies Wohnen). Ob und wie das im Einzelfall gelöst werden kann, hängt von der individuellen Wohnsituation ab.



Schick: Barrierefreie Dusche mit Bank und Schiebetür
Foto: Glamü GmbH

- Wer in einem mehrgeschossigen Haus auf mehreren Ebenen wohnt, sollte prüfen, ob er seinen Wohnmittelpunkt auf eine Ebene verlagern kann, z.B. mit Schlafzimmer und Bad ins Erdgeschoss umziehen.
- Sollte die Dusche nicht ebenerdig zugänglich ein, sollten Sie einen Umbau prüfen.

- Für den Zugang zum Obergeschoss sollte z.B. über den Einbau eines Treppenliftes nachgedacht werden.
 - Überdenken Sie die Anordnung der Küchenmöbel. Ofen und Kühlschrank sind oftmals unten eingebaut und nur durch starkes Bücken zu erreichen. Evtl. können diese Geräte auf ein Podest gestellt werden, um leichter erreichbar zu sein.
 - Überprüfen Sie, ob die Türen und Flure breit genug für einen Gehwagen (Rollator) oder einen Rollstuhl sind.
 - Achten Sie auf die Zugänglichkeit des Bettes, damit Pflegekräfte und Helfer im Bedarfsfall gut Hilfe leisten können.
 - Wenn Sie allein in der Wohnung leben, kann es sinnvoll sein, sich bei einem Notrufsystem anzuschließen. Die Kosten halten sich in Grenzen – das Sicherheitsgefühl steigt enorm.
- Tipp für alle, die altersgerecht umbauen wollen: Der Vermieter einer Mietwohnung darf notwendige Umbauten im Regelfall nicht verbieten. Er kann allerdings fordern, dass die Wohnung bei Auszug wieder im Urzustand übergeben wird.

Dazu darf er auch eine zusätzliche Kautions vom Mieter einfordern, welche die Kosten des Rückbaus abdeckt.

Finanzielle Hilfen für Umbaumaßnahmen

Hilfsmittel wie beispielsweise ein Badewannenlift können bei medizinischer Notwendigkeit über die gesetzliche Krankenversicherung beantragt werden. Auch bei der KfW-Bank können Zuschüsse oder günstige Darlehen beantragt werden, auch von Personen, denen noch keine Pflegestufe bewilligt wurde.

Gemeinnützige Vereine, Wohlfahrtsverbände und auch Pflegeeinrichtungen bieten häufig auch allgemeine Betreuungsleistungen an, z.B. Hilfe bei der Hausarbeit, kleinere Handwerksdienstleistungen, Wäschereidienst, Einkaufsservice oder ähnliches. Solche Zusatzdienstleistungen werden von der gesetzlichen Pflegeversicherung in der Regel nicht übernommen, da es sich dabei nicht um unmittelbare Pflegeleistungen handelt. Die Kosten richten sich je nach Umfang der in Anspruch genommenen Dienste. *Markus Krohn*

Umbau der eigenen Wohnung oder Umzug?

Pflegekasse übernimmt Kosten für Umzug von Pflegebedürftigen

Oft werden bauliche Maßnahmen nötig, wenn ältere Menschen nicht mehr so gut allein leben können und einen Treppenlift oder ähnliches benötigen. Dieser Umbau kostet in der Regel viel Geld. Zuschuss der Pflegekasse: Alle Kosten abzüglich Eigenanteil, jedoch maximal 2.557 Euro. Der Pflegebedürftige trägt als Eigenanteil 10 Prozent der Kosten der Maßnahme, jedoch höchstens 50 Prozent seiner monatlichen Bruttoeinnahmen zum Lebensunterhalt. Einnahmen weiterer Angehöriger im gleichen Haushalt werden nicht beachtet.

Hat der Pflegebedürftige keine

eigenen Einnahmen, entfällt der Eigenanteil. Der Zuschuss wird je „Maßnahme“ gewährt, zum Beispiel die Änderung des Bodenbelags um Stolperquellen, Rutsch- und Sturzgefahren zu beseitigen, aber gleichzeitig auch der Einbau eines Personenlifts. Achtung: Erst wenn sich die Pflegesituation ändert und weitere Wohnumfeldverbesserungen erforderlich sind, handelt es sich erneut um eine Maßnahme (neuer Zuschuss). Wer sich das trotzdem nicht leisten kann oder will, kann auch über einen Umzug in eine behindertengerechte Wohnung nachdenken. Die Kosten dafür übernimmt die Pflegekasse.

Vorsitzender der Seniorendelegiertenversammlung Altona schreibt offenen Brief an Dr. Joachim Gauck

Peter-Uwe Becker gegen Altersdiskriminierung

Peter-Uwe Becker hat sich in einem Schreiben an den künftigen Bundespräsidenten für mehr Achtung für Senioren ausgesprochen. Vor dem Hintergrund, dass ein 60-Jähriger ehrenamtlicher Feuerwehrmann aus Nienstedten „zwangsausgemustert“ werden soll, fordert Becker von dem 72-jährigen Dr. Joachim Gauck „keine einseitige Politik für eine Altersklasse. Gerade die Begeisterung, die sie auch bei jungen

Menschen auslösen, vermittelt bei mir die Hoffnung auf ein aufbauendes Miteinander von Generationen, in dem Lebenserfahrung auch wieder eine Rolle spielt. Aber ich schöpfe auch die Hoffnung, dass Sie den Freiheitsgedanken auf das Individuum und seine Fähigkeiten lenken. Die Musterung von Menschen gleichsam in einem geistigen Schafsgatter und die anschließende Sortierung nach Alter ins Abseits

müssen aufhören. Sie ist in ihrer Zwangsläufigkeit alles andere als Freiheit.“ Die Senioren-Delegiertenversammlung ist eine öffentlich-rechtliche Einrichtung von Ehrenamtlichen, die die Rechte der Älteren in unserer Stadt gegenüber Senat und Behörden vertreten (überparteilich – eine Seniorenvertretung nach Senatsanordnung, die gerade in Gesetzesform von der Hamburger Bürgerschaft gefasst wird.)

Seniorenpflegeheim
Haus Quellental

Partner aller Pflegekassen und Sozialämter

- ✓ Pflegestufe 0 bis 3+
- ✓ **Beschütztes Wohnen für Demenzzranke**
- ✓ Abwechslungsreiche Veranstaltungen
- ✓ Kurzzeit- / vollstationäre Pflege u. Probewohnen

Willekestraße 2
25421 Pinneberg
Tel.: 04101/ 80 49 0
www.haus-queental.de

MDK geprüft
Note: 1,0
2011

24 Stunden / 7 Tage die Woche
Kurzfristiger Einzug und Beratung möglich: 0172 / 137 41 28

Hörgeräte | Zacho

Der Zacho-Hörtest:
Für ein besseres Hörvermögen.

Haben Sie das Gefühl, dass Menschen undeutlich oder zu leise sprechen?

Dann empfehlen wir Ihnen den Zacho-Hörtest.

Minutenschnell prüfen wir mit hochmodernen Hörtestcomputern Ihr Hörvermögen.

Kostenlos und unverbindlich!

www.zacho.de • info@zacho.de

Kommen Sie mit dem Gutschein in eine unserer Filialen, wir beraten Sie gerne.

GUTSCHEIN
Zacho Hörtest gratis!

Filiale HH-Niendorf
Zum Markt 1
040-54 800 930

Filiale Rellingen
Am Rathausplatz 5
04101-37 68 84

Filiale HH-Othmarschen
Waltzstraße 29a
040-880 999 88

Filiale HH-Blankenese
Blankeneseer Bahnhofstr. 12
040-86 57 13

Senioren Dienstleistungen für Lebensqualität im Alter

24 Stunden individuelle Betreuung und Pflege aus Polen · Grundpflege Haushaltshilfe · Handwerker · Einkauf Vorsorgeberatung · Umzugsservice Begleitung · Ausflüge und Reisen Schriftverkehr & Anträge

SeDi

SeDi - Iris Wenzel
Tel. 040 / 189 89 655
info@senioren hamburg.de
www.senioren hamburg.de

Ihr Draht zur Redaktion:
Tel.: 87 08 016-0

24h BETREUUNG MIT HERZ
Rundum wohlfühlen - im eigenen Zuhause

Menschlich, kompetent und bezahlbar.
Unsere polnischen Betreuungskräfte wohnen bei Ihnen und gestalten ihre Arbeitszeiten ganz nach Ihren Bedürfnissen.

Elisabeth Piatkowski · 24h-Betreuung mit Herz
Tel.: (0 40) 65 86 35 61
www.24h-sorgenfreie-betreuung.de

AMBULANTE · HAUS · ALTEN · KRANKEN
PFLERGE
SABINE DEUTSCHBEIN

Wir sind in Ihrer Nähe!

- Krankenpflege
- Altenpflege
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche
- Sterbebegleitung
- Hausnotruf
- Haushaltsweiterführung
- Wohnungsreinigung
- Kostenlose Pflegekurse für Angehörige
- Kostenlose Schulung/ Beratung für Angehörige
- Kostenlose Überleitungs- pflege vom Krankenhaus
- Kostenlose Vermittlung von Fußpflege usw.

Jetzt mit 24 Stunden Rufbereitschaft!

Tel.: 040/ 81 95 35 0

Ambulante Pflege
Sabine Deutschbein
Wedeler Landstr. 28
22559 Hamburg

Die Vorstellungen der verschiedenen Gruppierungen in Blankenese sind sehr unterschiedlich:

Der lange Weg zu einem neuen Zentrum

Die Diskussion um die Verschönerung des Ortskerns Blankenese geht weiter. Gibt es einen möglichst breiten Konsens über Veränderungen in der Blankeneser Bahnhofstraße und beim Marktplatz als Blankeneser Zentrum? Noch bis Ende Mai läuft ein Schüler-Wettbewerb. Ziel des Wettbewerbs ist es, dass sich möglichst viele Blankeneser Schüler und deren Familien mit dem Thema beschäftigen. Ab dem 17. Juni, rechtzeitig vor den Sommerferien, sollen die Arbeiten im Gemeindehaus der Blankeneser Kirche am Markt ausgestellt werden. Einer der Aktiven im Zukunftsforum Blankenese ist Uwe Lüthmann, Inhaber des gleichnamigen Blankeneser Cafés und „geborener“ Blankeneser. Er gehört zu den Verfechtern eines kontinuierlichen, offenen und sorgfältigen Entwicklungsprozesses, „ohne Hektik durch Wahlkampf aufkommen zu lassen“ – „Das ist ja kein Thema, das kurzfristig behandelt werden muss!“. Für Uwe Lüthmann könnte die Diskussion auch

ohne Politiker statt finden. „Unser Ziel ist es, dass ein Kompromiss gefunden wird, mit dem möglichst alle Blankeneser leben können. Wir entwickeln den Ortskern ja nicht für uns, sondern für alle nachfolgenden Generationen!“ Einige Ideen für die Neugestaltung von Blankeneser Zentrum wurden von Studierenden der HAW City Universität im Masterstudiengang Stadtplanung in einem einsemestrigen Projekt erarbeitet und im Frühjahr 2011 im Gemeindehaus vorgestellt. Uwe Lüthmann war einer der Unterstützer des Studienprojektes. Die wesentlichen Forderungen der Studenten decken sich weitestgehend mit den Wünschen der Blankeneser, die die DorfStadtZeitung letzte Woche auf dem Marktplatz befragt hat: Das Parkproblem muss dringend beseitigt werden, die Orientierung für Einwohner und Touristen sollte verbessert werden und der Einzelhandel sollte gestärkt und ein buntes Angebot erhalten bleiben.



Inzwischen haben sich die Parteien in der Bezirksversammlung in einem interfraktionellen Antrag dafür ausgesprochen, in Blankenese ein Bürgerbeteiligungsverfahren durchzuführen. In dem Antrag heißt es: *Das Bezirksamt Altona wird gem. 19 (2) BezVG gebeten, in einem ergebnisoffenen, professionellen Moderationsverfahren durch einen unabhängigen Moderator klären zu lassen, ob „Blankenese“ Veränderungen in seinem Ortskern wünscht und*

wenn ja, welche Ziele und Inhalte Gegenstand dieser Veränderungen sein sollten. Am Ende dieses professionell geleiteten Bürgerbeteiligungsprozesses muss eine klare Entscheidung stehen, die von einer großen Mehrheit der Bevölkerung getragen wird und von allen akzeptiert werden kann. Erst am Ende des Bürgerbeteiligungsprozesses mit einem belastbaren Ergebnis soll die Bezirkspolitik wieder aktiv werden und weitere inhaltliche

Entscheidungen treffen.“ Wolfgang Kaeser von der SPD sagt dazu: *„Alle bisherigen politischen Initiativen, den Ortskern Blankeneses zu verändern, sind zu Recht daran gescheitert, weil eine Verständigung zwischen den Blankeneser Bürgerinnen und Bürgern mit der Politik nicht erzielt wurde. ‚Blankenese‘ fühlte sich nicht mitgenommen. Wir haben deshalb seinerzeit das erfolgreiche Bürgerbegehren ‚PRO Blankenese‘ gegen unsinnige Umgestaltungspläne unterstützt.“* Jetzt ginge es darum, alte Fehler nicht zu wiederholen, sondern in einem professionellen Verfahren, die Probleme anzugehen. *„Das geht nur mit einem unabhängigen Moderator, der in einem professionellen, ergebnisoffenen Moderationsverfahren klärt, ob ‚Blankenese‘ überhaupt Veränderungen wünscht und wenn ja, welche“,* fordert Kaeser. Uwe Lüthmann ist sich sicher, dass der eingeschlagene Weg des Bezirks keinen Erfolg bringt: *„Wir haben so viele*

Diskussionen erlebt, die politisch motiviert oder vom Bezirksamt initiiert wurden – alle endeten im Chaos...“ Seine Erfahrungen mit Bezirkspolitikern und Planern der Stadt sind nicht gut: *„Wir haben mit viel Einsatz und viel Geld verhindert, dass die Alte Schmiede (heute: Restaurant Dal Fabbro in der Blankeneser Bahnhofstraße) erhalten werden konnte und auch der Süllberg in seiner heutigen Form als Wahrzeichen Hamburgs – da lassen wir uns jetzt bestimmt nicht mehr auf Parteiengeländchen ein!“* erklärt der selbstbewusste Blankeneser. Auf jeden Fall will er das Gesicht der Bahnhofstraße erhalten. *„Ich bin gegen kurzfristige politische Entscheidungen. Das werde ich mit aller Kraft verhindern!“* erklärt Uwe Lüthmann. Aber er gibt sich auch kompromissbereit: *„Ich bin froh, dass sich das Zukunftsforum das Thema mit Bedacht verfolgt, und ich hoffe, dass wir gemeinsam einen Weg finden, mit dem möglichst viele zufrieden sind!“* Markus Krohn

Motorradfahrer und Radler ignorieren Absperrung – auch Fußgänger gefährdet



Kamera? Egal! Getarnt mit Helm und Schal, fuhr dieser Motorrad-Fan durch die gesperrte Straße und über den Fußweg. Für ein Gespräch mochte er nicht anhalten. Foto: mars

„Wie für ihn gesperrt“, findet Fußgängerin Silvia: Am letzten Donnerstag fährt ein Motorrad-Fan das Falkensteiner Ufer entlang. Ob er Kröten mit seinen Reifen überrollt, lässt sich nicht nachweisen. Dafür müsste er anhalten. Aber auf Höhe der Strandbude von „Inge und Peter“ steht die zweite Absperrung, die er mühelos über den Fußweg umrollt. Ohne Lust auf ein Gespräch mit dem Reporter, treibt der Zweiradler sein blaues Showbike den Falkensteiner Weg hoch. In die Hügel, aus denen Kröten zum Laichen Richtung Elbe hüpfen. Die Straße zu den Wasserbecken, die sie überqueren müssen, ist seit 1999 im Frühjahr gesperrt. Ansonsten würden Hunderte von ihnen sterben – durch Autoreifen. Doch auch Krad- und Radfahrer, die zusätzlich Fußgänger ignorieren, zerquetschen die Tiere schon mal.

An sonnigen Tagen und Wochenenden ist das Duell Zweiradler gegen Fußgänger auf dem Bürgersteig und der autofreien Zone die Regel, aber selbst am Donnerstag, als bei grauem

bund Nabu beobachtet das Geschehen: *„Wir gehen davon aus, dass Rad- und Mopedfahrer, die schnell unterwegs sind, die Tiere schwer sehen – und überrollen können.“* Ansonsten



Benjamin Harders und das Bezirksamt stellten diese Reflektionstafeln rund ums Schutzgebiet auf. Foto: mars

Wetter wenig los war, musste Passantin Silvia beiseite springen – als eine Dame auf dem Rad für die Kamera ihr Bestes gab. So reaktionsschnell reagieren die Kröten nicht. Benjamin Harders vom Naturschutz-

könnte man die Tiere wirklich erkennen: *„Die Männchen werden bis zu fünf Zentimeter lang, Weibchen sogar bis zu acht.“* Dabei montiert der Leiter der Arbeitsgemeinschaft „Falkensteiner Ufer“ die auffälligste

Krads kontra Kröten

Neuerung in der Gegend: Ein Schild mit lächelnder Kröte und einem „Achtung!“ auf Reflektionsfolie lässt keine Ausreden mehr zu. *„Extra für uns entworfen, der Bauhof und das Bezirksamt haben mit Arbeit und Material geholfen.“*

Nach Gesprächen mit Bezirk, Behörden und Polizei hat es der Nabu auch 2012 geschafft, wenigstens ein Teilstück des Ufers sperren zu lassen. *„Richtung Campingplatz leben noch viel mehr unserer Schützlinge“,* so der Nabu-Projektleiter. Das Fahrverbot an Wochenenden, das schon ab Ecke Siebenweg gilt, übersehen viele Ausflügler bewusst – wie dann die Zahl der Autos am Strand belegt. Doch auch die Serpentine zur Uferstraße ist Revier der Amphibien. Harders bittet deshalb: *„Respektieren sie die Schilder!“* Marcus Schmidt

Maria Grün Brasilianisch essen und helfen

Am Sonntag, dem 25. März findet um 12 Uhr im Gemeindehaus der Pfarrgemeinde Maria Grün, Schenefelder Landstr. 3 ein brasilianisches Menü statt. Bei leckeren herzhaften und süßen Spezialitäten werden drei Projekte aus Brasilien vorgestellt: Piauí: Geleitet von Pfarrer Gerion. Da es ein sehr trockenes Gebiet ist, ist der tägliche Kampf um das Wasser der wichtigste. Pfarrer Gerion hat Zisternen gebaut und unterstützt die Landwirte. Belem: Hier werden durch Patenschaften von Maria Grün,

arme Kindergarten und Schulkinder unterstützt. Von den Spendengeldern wurden schon Schulen gebaut. Coroa: Hier werden Straßenkinder unterstützt, um sie wieder in ein normales Leben zu integrieren. Eine kleine Unterstützung dieser sozialen Projekte wird schon dadurch erreicht, die gute Gelegenheit zu nutzen die Küche zu Hause kalt zulassen und das Mittagessen in Maria Grün zu genießen. Weiterer sozialer Effekt: eine willkommene Entlastung für die Hausfrau am Sonntag...

Blankeneser MTV bietet Taiji und Qigong Das Spiel der fünf Tiere...

Das Spiel der fünf Tiere (Wu Qin Xi) gilt als das älteste, vollständig überlieferte Qigong-Übungssystem und als Quelle aller chinesischen Bewegungs- und Kampfkünste. Es orientiert sich am Verhalten von Tiger, Hirsch, Bär, Affe und Kranich: Vom Tiger lernen wir Sanftheit und Macht, vom Hirsch Kampflust und Stärke, vom Bären Verspieltheit und Geschicklichkeit und vom Kranich Eleganz und Schärfe. Das Spiel der fünf Tiere ist eine anspruchsvolle Übungsreihe. Es schult die Beweglichkeit der Gelenke, kräftigt Sehnen und

Muskeln des Körpers und klärt den Geist. Außerdem stärkt es die Selbstheilungskräfte und das Immunsystem. Der Kurs beginnt am Montag, den 19. März und findet insgesamt elfmal in der Turnhalle der Schule Grottefendweg 20, 22589 Hamburg zwischen 19.30 und 21 Uhr statt. Kosten für den gesamten Kurs: 70 Euro. Weitere Informationen erhalten Sie beim Kursleiter Matthias Koch unter Tel.: 86 34 55 oder post@taiji-blankenese.de oder in der Geschäftsstelle des BMTV unter Tel.: 8 70 68 52 oder bmtv@t-online.de.

FRIEDHOF-BLANKENESE
Sülldorfer Kirchenweg 151
22589 Hamburg
Tel.: (0 40) 87 27 61
www.friedhof-blankenese.de

Bestattungen
Rolf Eggerstedt
86 14 03
Simrockstr. 7 und
Sülldorfer Landstr. 15

Klavier
Atelier Blankenese
An- & Verkauf
Stimmung
Regulierung
Reparatur
Restauration
Schellackarbeiten
Dockenbudener Straße 5
22587 Hamburg
Tel & Fax: 040 / 86 70 06
Mobil: 0172 / 975 4662
www.klavier-atelier.com
info@klavier-atelier.com

Ihr Draht zur Redaktion:
Tel.: 87 08 016-0
redaktion@dorfstadt.de
termine@dorfstadt.de
Redaktionsschluß für die
Oster-Ausgabe: 21.03.2012



Wedel wolle keine Pappeln am Stadtrand fällen

»Derzeit« grüne Grenze gesichert

Punkt genau? Die gelbe Markierung soll eigentlich grün sein – als Zeichen für vollendete Kronenpflege.

Nach dem letzten Schnee joggt ein Rissener entlang der grünen Grenze zu Wedel, in Richtung Elbe. Im Grenzweg alarmieren ihn Farbpunkte auf Bäumen: Sie leuchten an etwa 20 Meter hohen Pappeln an der ehemaligen Raffinerie. Üblich sind solche Zeichen zur Markierung, wenn ein Baum gefällt werden soll – oder nicht. Da Wedel dort Gewerbe statt Tourismus, Naherholung und Wohnen ansiedeln will, klärt Wedels Sprecherin Yvonne Wild auf: „Ich habe die Information erhalten, dass die Markierungen lediglich dazu dienen, Wedeler von Hamburger Bäumen zu unterscheiden.“

Die Mitarbeiterin des Bürgermeisters versichert: „Eine Rodung sei somit derzeit nicht geplant.“ Denn so oder so sei für die Zukunft ein Grünstreifen zwischen dem Busi-



Hohe Pappeln am kurzen Grenzweg: So schön endet Hamburg im Westen, beginnt Wedels Gewerbegebiet. Foto: mars

nessPark Elbufer und dem Hamburger Gebiet geplant.

Gerhard Seggelke von der Leitstelle Umweltschutz ergänzt noch: „Die Grenze verläuft an der Ostseite des Grenzwegs so unglücklich, mitten durch die Baumreihe.“ Da müsse man bei der Bearbeitung genau hinschauen, welcher Baum wem gehöre. Eine Mitarbeiterin markiere diese mit grünen Punkten, wenn sie von störenden Ästen befreit werden sollen. „Also alles gut“, so der Wedeler. Bäume die abgesägt werden sollen, bekämen in der Regel einen roten Punkt.

Die Pappeln an der Westseite des Grenzwegs seien mit grünen Punkten versehen worden, weil sie – nach Kronenpflege – als „fertig“ markiert wurden. Marcus Schmidt

Foto: mars

Nach einem Jahrzehnt

Rissener Jugend trainiert für Olympia

Am 23. Februar 2012 wurden für Deutschlands Nachwuchssportler die heiß ersehnten Tickets nach Berlin im Wettbewerb Jugend trainiert für Olympia vergeben. Rissener Schüler waren dabei!

Das Gymnasium Rissen trat in diesem Jahr im Volleyball mit insgesamt vier Mannschaften an und konnte sich, nach teilweise sehr überzeugenden Leistungen, mit drei Mannschaften für das Landesfinale in den „Unihallen“ am Dammtor qualifizieren.

Die größten Chancen erneut ein Ticket nach Berlin zu ergattern, wird dabei der Jungenmannschaft in der Altersklasse 97/98 (WK III) zugeschrieben, die bereits im letzten Jahr überraschend den Sprung nach Berlin schaffte. Doch dass die Hürde in diesem Jahr höher wird als im Vergangenen, ließ sich bereits in der Vorrunde erkennen, in der man u.a. mit dem Gymnasium Buckhorn einen sehr unangenehmen, mit zwei Hamburger Auswahlspielern, gespickten Gegner bekam, der dem Rissener Team um Leonard



Schon zum zweiten Mal nach 2011 fährt eine Schülermannschaft des Gymnasiums Rissen zum Finale nach Berlin. Foto: PR

Hornef alles abverlangte und das knapp in 3 Sätzen bezwungen wurde. Das deutlich höhere Niveau ist dabei auch einer Regeländerung des deutschen Volleyballverbandes zu verdanken, der entschieden hat, die Wettkämpfe in der Altersklasse 97/98 im Modus 4:4 auszuspielen. So werden Schulen, die nur

über zwei oder drei gute Vereinspieler verfügen zu einer Teilnahme am Schulwettbewerb Jtf motiviert und er bekommt wieder den Charakter einer richtigen Hamburger Meisterschaft.

Knapp gescheitert sind dagegen die erst im Sommer ausgewählten Kooperationsschüler des

Gymnasiums Rissen mit dem RSV, die nach halbjährigem Training ihre ersten Wettkampferfahrungen sammelten und im nächsten Jahr nach höheren Zielen streben.

Ebenfalls souverän für das Landesfinale qualifiziert hat sich dagegen in derselben Altersklasse die Mädchenmannschaft um die Stellerin Luise Gewand, die durch eine sehr homogene Mannschaftsleistung ihre Vorrundengruppe ebenfalls als Erste abschloss und nun berechnete Hoffnungen hat, am 23. Februar nach höheren Weihen zu greifen.

Dass es auch um den Nachwuchs nicht schlecht bestellt ist, zeigten die jungen Mädchen in der Altersklasse 1999–2002. Obwohl die Mannschaft hier vor allem aus Mädchen mit dem Jahrgang 2000–01 besteht, gelang in der Vorrunde ein guter 2. Platz, der ebenfalls zur Teilnahme am Hamburger Landesfinale berechtigt. Hier wartet nun allerdings voraussichtlich mit dem Gruppenersten der anderen Vorrundengruppe ein harter Brocken.

Schmidts Kasten | Kommentar:

Einzelne Anrainer wollen Sperrung – Bezirk möchte Zustand erhalten.

Sandmoorweg bis Wedel sicher ausbauen!

Sandmoorweg dicht? Nachdem die DorfStadtZeitung darüber berichtet hatte, wagte sich eine große Hamburg Tageszeitung an das Thema. Dort diente ein Unfall – etwas, das uneingeschränkt betroffen macht und schlimm ist – als Einstieg in die Geschichte. Aber auch Pendler, Laster, Raser und Risse in Häusern mussten dort als Beleg für die neue Frustration herhalten. Neue Stressemanstraße? A7 Nummer zwei? Wutbürgertum in einer solchen Gegend wirkt überdimensioniert. Ein traumhaftes Naturschutzgebiet liegt um die Ecke. Die Bahn, Rissener und Sülldorfer Landstraße bringen einen schnell an Alster, Elbe und ins Büro. Selbst Schulen, Kitas, eine üppige Versorgung im Viertel reichen da noch nicht allen: Einzelne Anwohner des Sandmoorwegs wollen den Verkehr aus ihrer Straße den restlichen Rissenern zuschieben. Wedelern gönnen sie sogar Staus und Umwege!

Genauer: Sie wollen den Weg in den Kreis Pinneberg am liebsten sperren lassen. Prominente Gäste des Rissener Neujahrsempfangs definierten dieses Verhalten als „Sankt-Florian-Prinzip“. Das lautet: „...verschön' mein Haus, Zünd' andre an!“ Jetzt ziehen larve, zarte Rauchwolken durch den westlichsten Stadtteil und seinen Nachbarort.

Auf der Ausweichstrecke nach Wedel rollt kaum Verkehr – im Vergleich zur Bundesstraße. Ein Schelm, wer bei dem Protest an einen Trick zu Werterhöhung von Grundstücken denkt. Besser: Die Angst davor, endlich den Ausbau einer ordentlichen Straße mitbezahlen zu müssen, treibt die ersten Mutigen hervor. Etwas, das gerechter Weise alle Hamburger, alle Deutschen irgendwann überweisen müssen. Schließlich gehört diese und jede öffentliche Fahrbahn nebst Fußwegen und Parkplätzen allen Steuerzahlern – nicht nur den Anwohnern allein.

Über eine Alternative wurde lange nicht berichtet: Der Ausbau des Sandmoorwegs und der letzten Meter bis zur Grenze von Schleswig-Holstein! Normal fließender Verkehr würde zur allgemeinen Verkehrsberuhigung in ganz Rissen und Wedel führen. Eine Verbreiterung der Fahrbahn auf den Sandstreifen sollte Ausweichmanöver verringern. Auch wild parkende Anlieger würden so auf die Grundstücke zurückgedrängt werden. Dort finden sie eigene Stellflächen oder Garagen. Eine durchgehende Vorfahrt zwischen Canyon und Nachbarland würde Rechts-vor-Links-Sünder bremsen. Häufiges Anfahren könnte so reduziert werden – Lärm und Abgase gingen zurück.

Im Altonaer Rathaus gibt man sich gelassen, hoffe auf nachbarschaftliche Zusammenarbeit. Der stellvertretende Leiter des Bezirksamtes Kersten Albers: „Uns schwebt eine behutsame Lösung vor – wir wollen den Status prolongieren.“ Den Zustand zu erhalten oder einen Mittelweg der Wünsche zu finden, sollten wirklich das Ziel sein. Sonst entsteht ein Streit, den alle bezahlen müssen – mit Steuergeldern, Endlos-Debatten, Nerven und noch mehr Unzufriedenheit. Marcus Schmidt

DIERKE Schülerwettbewerb

15-jähriger in Geographie spitze!

Henrik Netz hat am größten deutschen Schülerwettbewerb



in der Altersklasse 1999–2002. Obwohl die Mannschaft hier vor allem aus Mädchen mit dem Jahrgang 2000–01 besteht, gelang in der Vorrunde ein guter 2. Platz, der ebenfalls zur Teilnahme am Hamburger Landesfinale berechtigt. Hier wartet nun allerdings voraussichtlich mit dem Gruppenersten der anderen Vorrundengruppe ein harter Brocken.

für den Landesentscheid in Hamburg qualifiziert. Damit rückt die Chance auf den Titel des besten Geographieschülers in Deutschland näher. Wenn sich Henrik Netz Ende März den Landessieg sichert, darf er am 1. Juni 2012 beim Finale in Berlin dabei sein.

Aktuell aus dem Westen: www.dorfstadt.de

BIOHOF TIMMERMANN
Naturkost

DER HOFLADEN
anerkannter **BIOLAND**-Betrieb

Sülldorfer Kirchenweg 237 • Hamburg-Sülldorf
Telefon 040 - 870 40 54 • www.biohof-timmermann.de

Unsere Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10:00–18:30 Uhr • Samstag jetzt 9:00–13:00 Uhr
Bei uns fängt Entspannung mit dem Einkaufen an...

FISCH-HANDEL
Jutta Schwan

Dienstag und Samstag Wochenmarkt Rissen
Mittwoch in Sülldorf und Iserbrook

Teamer mit langjährigem Fisch
Einkauf von Röhrlachs aus eigener Rauberei
Eisgekühlte Schoten und vieles mehr!

tel. 0172 583 63 40 oder 0172 417 99 93
www.jutta-schwan.de

NiemannBadkultur
Die feine Adresse in Rissen

Ausstellungs-Eröffnung
am 17.3.12 | 10–14 Uhr
10% RABATT AUF ALLES*

Wedeler Landstraße 19 • 22559 Hamburg
Tel.: 040-81 27 47 • Fax: 040-81 83 11
www.sanitaertechnik-niemann.de

präsentiert von **Wohnen im Norden** IMMOBILIENVERKAUF & -VERMIETUNG *Der richtige Kurs für Ihre Immobilie*

Niemann Badkultur Einladung zur Eröffnung der Bad-Ausstellung

Das Bad wird immer mehr zum Wohn- und Wohlfühlraum. Umso wichtiger ist die Planung für die Einrichtung eines der



Die Ausstellung zeigt moderne Badeinrichtungen und -technik mit Raffinesse Foto: mkmedien.de

gemütlichsten und persönlichsten Räume in jeder Wohnung geworden. In einer der größten Ausstellungen der westlichen Elbvororte in Rissen können Sie ab sofort Ihre Träume wahr werden lassen – und sich vorher sogar live ansehen:

Am Sonnabend, dem 17. März 2012 (10–14 Uhr) eröffnet Familie Niemann in der Rissener Einkaufsmeile Ihre Ausstellung offiziell. Familie Niemann überrascht alle neugierigen alten und neuen Kunden mit 10 Prozent Rabatt auf alle Einrichtungen und Dekoration (nicht auf Handwerksleistungen). Vom Badezimmer zum Traumbad – die Ausstellung bietet die ideale Inspiration für alle, die bauen oder renovieren. In der Ausstellung finden Sie neben hinterleuchteten Badsiegeln auch verschiedene Bade- und Duschwannen sowie Design-Waschbecken und Schminktischspiegel und Dekorationsideen.

Niemann Badkultur
Wedeler Landstraße 19
22559 Hamburg
Tel.: 81 27 47



Ulrich Grabow bemalt eine Kaffeetasse – für Einsteiger gibt's Schablonen und einfache Muster. Foto: mkmedien.de

Kunst selbstgemacht

Stück für Stück zum eigenen Geschirr

So einfach kommen Sie zu Ihrem selbst designten Geschirr: Geschirr auswählen, Muster und Farben bestimmen, losmalen. Lasiert und gebrannt wird das Geschirr von den Inhabern des KeramikMalStübchens, das vor kurzem in der Blankeneser Landstraße eröffnet wurde – und natürlich gibt's auch eine Einführung und viele Ideen, um die eigene Phantasie anzuregen. Geleitet wird das KeramikMal Stübchen von Ulrich Grabow, Kathinka Eckardt und Zita Brussock, einer Patchwork-Familie, die allesamt künstlerischen Hintergrund haben: Ulrich Grabow ist ehemaliger

Reggae-Gitarrist, Zita Brussock seit 22 Jahren Kunstlehrerin und hervorragende Malerin an der Stadtteilschule Blankenese, ihre Tochter Kathinka Journalistin. Das MalStübchen hat jeden Tag geöffnet – Sie können also jederzeit hierher kommen – oder Ihren (Kinder-)Geburtstag oder Jubiläum hier feiern. Ihrer Phantasie sind keine Grenzen gesetzt – bis zu 40 Plätze stehen zur Verfügung – Kaffee und Getränke inklusive.

KeramikMalStübchen
Blankeneser Landstraße 61
22587 Hamburg
Tel.: 84 70 22 67

Neue Serie in der DorfStadtZeitung

Mittelstand in den Elbvororten

Klein- und Mittelständische Einzelhändler, Dienstleister, Handwerker und weitere Unternehmen haben es – nicht nur in den Elbvororten – schwerer denn je, gegen Konzerne und Filialketten zu bestehen. Dadurch verändert sich vor allem die Einzelhandelslandschaft vor der Haustür. Warum kaufen immer mehr Menschen in Shopping-Centern oder Einkaufszentren? Was würde Sie dazu bewegen, beim Kaufmann oder bei »Tante Emma« um die Ecke einzukaufen? Wer ist in Ihren Augen vorbildlich für

Kundenservice und Angebot? Wer ist Ihr persönlicher »Unternehmer des Jahres«? Oder kaufen Sie am Liebsten beim billigsten Anbieter? Gibt es Läden, in denen Sie lieber einkaufen, als im Internet? Sind die lokalen Händler wirklich besser? Wir möchten dieses Thema gern mit Ihnen, liebe Leser, diskutieren. Daher: Mailen Sie uns oder rufen Sie uns an. Auch Händler sind aufgerufen – Ihre Meinung zählt!

Redaktion DorfStadtZeitung
redaktion@dorfstadt.de
Tel.: 87 08 016-0

Der Immobilien-Tipp

Immobilienkauf: mit oder ohne Makler?

Jeder Immobilienbesitzer, der seine Immobilie veräußern möchte stellt sich diese Frage irgendwann einmal. Wir fragen dazu den Geschäftsführer von Wohnen im Norden GmbH, Ralf Frerix.

DorfStadtZeitung (DSZ): Braucht man einen Immobilienmakler wirklich, wenn man sein Haus oder Wohnung verkaufen will?

Ralf Frerix: Nein, nicht jeder braucht einen Makler, aber für die meisten macht es Sinn.

DSZ: Warum also einen Immobilienmakler engagieren?

Frerix: Verhandeln Sie Ihre jährliche Urlaubsreise direkt mit dem Hotel und der Fluggesellschaft? Oder nehmen Sie den Service eines Reiseveranstalters in Anspruch?

Für 14 Tage Urlaub bedienen Sie sich eines Profis.

Doch beim Verkauf ihrer Immobilie meinen viele, selbst genügend Erfahrung zu haben. Ein Makler »verteuert« Ihr Objekt genauso wie ein Reiseveranstalter Ihren Urlaub – Sie merken es nicht, wenn ein fairer Vertrag geschlossen wird.

DSZ: Immobilienmakler werben immer wieder mit Bestandskunden. Gibt es die wirklich?

Frerix: Ein guter Makler hat grundsätzlich Bestandskunden, von denen er genau weiß, was sie suchen! Diese werden zuerst vom neuen Angebot von ihm informiert. Im günstigsten Fall findet schon hier der Verkauf statt!

DSZ: Viele »unechte« Interessenten im Haus und nichts passiert. Ist das so? Wenn ja, warum?

Frerix: 80 Prozent der so genannten »Interessenten« sind noch in der Orientierungs- und Findungsphase! Sie verschaffen sich einen allgemeinen Überblick darüber, was es so alles gibt. Das kann mal bis zu zwei Jahren so gehen! Nur der Rest, also ca. 20 Prozent befinden sich in der Entscheidungsphase: hier sollte innerhalb der nächsten vier Wochen eine Entscheidung fallen! Diese Interessenten in der Endphase kennen den Markt jetzt sehr genau – und die Preise! Dem Makler sind diese Personen zuletzt immer wieder begegnet: er kennt sie gut!

DSZ: Kann man den Preis für seine Immobilie selber ermitteln?

Frerix: Vorsicht beim Ermitteln des Preises durch Zeitungsanzeigen oder beim Nachbargespräch!

Diese Preise sind allesamt nur Wunschpreise! Dadurch könnten Sie sehr lange »am Markt vorbei« anbieten – aber nicht verkaufen! Einzige Sicherheit: der Profi nennt Ihnen den richtigen Preis!

DSZ: Findet ein Abgleich der Interessenten mit deren finanziellen Möglichkeiten statt?

Frerix: Durch qualifizierte Gespräche mit den Interessierten kennt der gute Makler auch deren finanzielle Obergrenze! Es folgt eine realistische Einschätzung, ob es mit diesem Kunden klappen kann – oder nicht!

Und natürlich lassen sich Angaben im Zweifel auch überprüfen! Damit es nie wieder kurz vor dem Notartermin heißt: »Tut mir leid, die Finanzierung klappt doch nicht!«

DSZ: Ist der Makleralleinauftrag so wichtig?

Frerix: Mit dem Makleralleinauftrag verpflichten Sie den Makler für die Vertragslaufzeit zu intensiven Bemühungen, um den gewünschten Verkauf zu einem guten Abschluss zu bringen. Zu den Aktivitäten des Maklers zählt etwa, dass er auf eigene Kosten angemessene Werbemaßnahmen durchführt. Im Gegenzug verzichtet der Auftraggeber darauf, andere Makler oder Dritte einzuschalten. Der Makler stellt bei

einem Alleinauftrag sein ganzes Fachwissen, seine Verbindungen und seine Marktkenntnisse sowie seine Kenntnis der kompletten Abwicklungsmodalitäten eines Immobiliengeschäfts in den Dienst seines Kunden.

Anders beim allgemeinen Auftrag. Dieser verpflichtet einen Makler zu keinen besonderen Aktivitäten. Er könnte also einfach abwarten, ob sich zufällig ein geeigneter Interessent meldet. Werden, wie es bei Allgemeinaufträgen immer noch geschieht, verschiedene Makler parallel beauftragt, riskiert der mögliche Käufer, am Ende mehrmals die volle Provision bezahlen zu müssen. Zudem besteht die Gefahr, dass eine von mehreren Seiten angebotene Immobilie »zu Tode angeboten« wird. So ist immer wieder festzustellen, dass die gleiche Immobilie im Anzeigenteil der gleichen Zeitung oder im Internet mehrfach inseriert wird – teilweise sogar mit unterschiedlichen Preisen. Dies lässt weder das Objekt selbst noch die Verkaufsabsicht des Eigentümers als besonders vertrauenswürdig erscheinen. Nur beim Alleinauftrag steht einem Kunden die volle Maklerleistung zu. Darauf sollte bei der immer komplizierteren Materie niemand leichtfertig verzichten.



Unternehmer-Stammtisch in der Zahnarztpraxis

Ein Abend ohne Bohrer

Großer Andrang in der neuen Zahnarztpraxis von Dr. Kirsten Hollinder: Die DorfStadt-Unternehmer kamen nicht zur Reihenuntersuchung, sondern, um sich bei Dr. Hollinder über Umweltzahnmedizin zu informieren und um sich im Netzwerk der DorfStadt-Unternehmer bekannter zu machen.

Viele Patienten litten unter Allergien gegen das, mit dem unsere Zähne gefüllt seien, erklärt sie. Das könnte möglicherweise sogar Auslöser für Migräne sein. Dr. Hollinder, die nicht nur Zahnmedizin, sondern auch Orthopädie studiert hat, schaut jedoch nicht nur auf die Zähne, denn der Kiefer sei ja nicht nur mit dem Kopf, sondern auch mit der Wirbelsäule verbunden. So hänge das gesamte Skelett miteinander zusammen. Streß und ungesunde Haltung am Arbeitsplatz könnten so zu Schmerzen und Verspannungen und



Dr. Florian Weber, Kieferorthopäde und Dr. Kirsten Hollinder (Zahnärztin) im Gespräch mit Oliver Grimmé (Kusserow + Sandleben) Foto: Krohn

später zu Krankheiten führen, ist von ihr zu erfahren. Viele Fragen aus der DorfStadt-Unternehmer-

runde zeigen, wie spannend das Thema ist.

Der nächste DorfStadt Unternehmer-

Stammtisch findet am Donnerstag, dem 22. März um 19.30 Uhr im Restaurant am Falkenstein, Kösterbergstraße 105 in Blankenese statt. Thema: Facebook, XING & Co, wie vermarkte ich mein Unternehmen im Internet? Markus Krohn von MK Medien PR- & Eventagentur gibt einen Überblick.

DorfStadt-Unternehmer e.V.:

Geschäftsstelle:
Bramweg 31, 22589 Hamburg
Tel.: 87 08 016-0, Fax: -99
www.dorfstadt.org
E-Mail: buero@dorfstadt.org

1. Vorsitzender: Markus Krohn
2. Vorsitzender: Gerd Dieckhoff
Schatzmeister: Dirk Pretzel
Schriftführerin: Christiane Bülow
stellv. Schatzmeister: Dirk Hansen
stellv. Schriftführerin: Iris Wenzel
Kassenprüfer: Nils Bremer

RESTAURANT SPIROS & SPIROS
GRANDIOSE SPEZIALKÜCHE

ÖFFNUNGSZEITEN:
Dienstag–Samstag
ab 17.00–24.00 Uhr

Sonn- & Feiertage
ab 12.00–24.00 Uhr
Montag Ruhetag

Sülldorfer Landstraße 164 • Tel.: 8 70 10 76

Belieferung durch **Dat Backhus**

5 Knobis 1,- €
5 Ofen- oder
5 Knackfrische 1,40 €
5 gem. Brötchen 2,30 €

Sülldorfer Landstraße 186–192 • Tel.: 86 62 54 28
Öffnungszeiten: Mo.–Fr.: 6–20 Uhr, Sa.: 7–20 Uhr, So.: 8–12 Uhr

sauberes, vitales
trinkwasser
regenerative
energie

barrierefreie
bäder

K+S **Sauberen Einsatz!**
ihr persönlicher Problemlöser
» 0 40/ 87 66 10 «
www.kusserow-sandleben.de

pesa *zuletzt*
Bodenbeläge · Tapeten · Farben · Gardinen · Sonnenschutz

Starten Sie mit den hochwertigen Aktionsmarkisen von MHZ in die kommende Freiluftsaison und profitieren bis zum 20. März 2012 von unseren attraktiven Winterangeboten. Wir beraten Sie gerne! **MHZ**

Frühlingserwachen...
...sehen Sie sich persönlich unsere Gestaltungskonzepte an!

Sülldorfer Landstraße 2
(neben Matratzen Concord)
22589 Hamburg
Tel.: 80 16 33

Individuelle Schränke!

Schränke, die begeistern!

Osdorfer Landstraße 251 b
22549 Hamburg 040-35 71 91 01
www.schrankstudio-schilling.de

SchrankstudioSchilling
Schränkeideen nach Maß

Iserbrook

Zwei Commerzbank-Filialen in Blankenese an historischem Standort zusammengefasst

Diakoniewerk Tabea engagiert sich in Familienzentrum Heiligenstadt



Neues Familienmitglied in der Tabea-Gruppe: Seit 1. Januar 2012 gehört auch das Familienzentrum Heiligenstadt bei Bamberg in Oberfranken dazu. Auf einem ca. 40.000qm großen Grundstück ist eine betreute Seniorenwohnanlage mit ca. 62 Wohnungen unterschiedlicher Größe in drei Gebäuden errichtet. Darüber hinaus gibt es ein Pflegeheim mit 131 Plätzen, eine ambulante Sozialstation, eine Baptistenkirche mit repräsentativem Gebäude, zu der 128 Mitglieder gehören, ein Gästehaus mit Hallenschwimmbad, Ferien-Bungalows mit 12 Einheiten und ein Jugendgästehaus. „Das Wohlbefinden unserer Bewohner steht für uns im Mittelpunkt. Das gilt für unsere Häuser in Hamburg und auf Fehmarn genauso wie jetzt auch für das Familienzentrum

in Heiligenstadt“, erklärt Emanuel Brandt, Vorstandsvorsitzender des Diakoniewerks Tabea. „Es ist unser Ziel, die Bedürfnisse der uns anvertrauten Menschen wahrzunehmen und die Fähigkeiten und Ressourcen zu fördern und zu erhalten. Für uns zählt die Würde jedes Menschen, die ihm von Gott verliehen ist!“ Die weitläufige Anlage in Heiligenstadt mit gemütlichen Unterkünften und abwechslungsreichen Freizeitmöglichkeiten und ihre Nähe zu den reizvollen Städten Bayreuth und Bamberg bietet außerdem alle Voraussetzung für einen gelungenen, erholsamen Urlaub.

Familienzentrum 6
91332 Heiligenstadt i. OFr.
Tel.: (0 91 98) 808-0
www.fz-ev.de oder www.tabea.de

Commerzbank-Fusion in Blankenese



Schon seit über 100 Jahren in Blankenese: Die Commerzbank in den 20er Jahren. Foto: Commerzbank

Die beiden Filialen der Commerzbank in Blankenese sind seit Ende Februar unter einem Dach vereint worden: In der Villa in der Blankeneser Bahnhofstraße 33 sind nun alle 14 Mitarbeiter der ehemaligen Dresdner Bank und der Commerzbank vereint. „An diesem Standort ist die Commerzbank schon seit über 100 Jahren vertreten – außerdem verfügt diese Filiale über Kundenparkplätze und mehr Platz für unsere Mitarbeiter“. Die Standortentscheidung sei ein klares Bekenntnis zum Standort Blankenese, betont der

Filialleiter Hansjörg Bach, der als Filialdirektor bislang zwischen beiden Filialstandorten pendeln musste. Viele Mitarbeiter der historisch entwickelten Filiale in der Bahnhofstraße sind schon seit vielen Jahren Ansprechpartner in diesen Räumen. Und im Sommer sollen es noch mehr werden. Inzwischen gehört die Blankeneser Commerzbank-Filiale zu den Top-20-Filialen bundesweit. „Die Integration hat die Commerzbank in Blankenese insgesamt gestärkt“ betont Hansjörg Bach. Die Zahl der

betreuten Privat- und Geschäftskunden stieg auf über 7.300 Kunden. Die neue große Filiale in Blankenese verwaltete in 2011 rund 230 Mio. Euro Anlage- und Kreditvolumina. Der größere Standort erhöhe zudem die Wirtschaftlichkeit. „Diese Stärke wollen wir auch für unser Wachstum nutzen“, sagte Bach. Dafür investierte die Commerzbank „ein kleines Vermögen“ in die Modernisierung ihres Standortes in der Bahnhofstraße. Besonders stolz ist Bach auf die neue „Elektronische Kasse“ – ein Automat, mit dem Ein- und Auszahlungen im SB-Eingangsbereich der reno-

vierten Filiale selbstständig durchgeführt werden können. „Ein großer Vorteil für unsere Geschäftskunden, die noch nach Geschäftsschluss Geld ein- oder auszahlen wollen.“ Vor allem Tankstellenbetreiber und Gastronomen würden diesen Service in Zukunft nutzen. Die Neueröffnung wird am 13. März während der Geschäftsöffnungszeiten mit einem Tag der offenen Tür gefeiert. An diesem Tag sind auch die Partner von Allianz und Wüstenrot mit an Bord und Hansjörg Bach mit seinem Team freut sich auf viele Blankeneser Besucher.

Markus Krohn



Filialleiter Hansjörg Bach in der neuen Empfangshalle. Foto: Krohn

Dr. Veger-Bach und Dr. von Allwörden Heilungschancen für Zähne bei 95%



Dr. Katrin von Allwörden und Dr. Dana Veger-Bach freuen sich über ihre gute Zusammenarbeit. Foto: Krohn

Gut ein Jahr ist es her, dass Dr. Katrin von Allwörden als zweite Zahnärztin die Sülldorfer Zahnarztpraxis von Dr. Dana Veger-Bach entlastete. Im Sommer letzten Jahres hat sie zudem ihre Zusatzausbildung im Bereich der Wurzelkanalbehandlung abgeschlossen, sodass nun beide Zahnärztinnen auf modernstem Niveau Zahnwurzelbehandlungen durchführen können. „Die Heilungschancen liegen bei fast 95 Prozent!“ erklärt Dr. von Allwörden stolz. „Mit den neuesten Methoden verhindern wir in den meisten Fällen Wurzelspitzenresektionen beim Kieferchirurgen“, erklärt Dr. Dana Veger-Bach. Nicht ohne Grund

kommen viele Patienten auch von weither in diese Praxis, „weil die Atmosphäre trotz Bohrers und Spritze immer sehr freundlich und familiär ist“, bestätigen ihre Patienten. Sie fühlen sich in den kompetenten Händen des Praxisteam wohl, „und zwar von 5 bis 95 (Jahre)“, fügt Thomas Bach mit einem Augenzwinkern hinzu. Der Ehemann der Praxisinhaberin managed die Praxis und ist für die Prophylaxeschulungen zuständig.

Zahnarztpraxis Sülldorf
Dr. Dana Veger-Bach,
Dr. Katrin von Allwörden
Wittland 4, 22589 Hamburg
Tel.: 87 76 70

Entwässerungsanlagen müssen auf Dichtigkeit geprüft werden

Sind sie noch ganz dicht?

„Mach schnell das Gitter drüber, sie fällt noch rein!“. Die freundlichen Männer von Hamburg Wasser sind rührend besorgt, erklären sämtliche Geräte, lassen mich in den Wagen mit den vielen Monitoren steigen. Auf Foto wollen sie aber nicht. Fast wie bei der „Sendung mit der Maus“ fühlt sich das an, erst recht als die Techniker Fotos einer Ratte zeigen, die sich an der kleinen Kanalkamera festklammert („Aber nicht, dass die Leute denken, hier gäbe es lauter Ratten!“). Die Hamburger Trinkwasserversorgung wird mit Grundwasser bestritten. Sind Leitungen defekt, kann mit Schadstoffen belastetes Abwasser ausdringen und das Grundwasser verunreinigen. Bis Ende 2015 müssen daher alle Schmutzwasserleitungen auf privaten Grundstücken und in öffentlichen Rohrnetzen auf Dichtigkeit überprüft werden, in Wasserschutzgebieten, wie zum Beispiel hier im Wasserschutzgebiet Bausberg, sogar schon früher. Daher erhalten Grundstückseigentümer in kurzem Post von der Behörde



Von den Technikern liebevoll »Lisy« genannt: Die Kanalkamera zur optischen Inspektion der Leitungen. Foto: Tanzen

für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU): Bis August sollen sie Dichtheitsnachweise ihrer Entwässerungsanlagen erbringen. Neu ist das Thema nicht: „Seit 2007 überprüfen wir die Hausziel-Anschlussleitungen in dem Gebiet“, so Herr Oeding von der Hamburger Stadtentwässerung, „das sind 72 km öffentliches Siel.“ Werden bei den Kontrollen Missstände im öffentlichen Bereich des Hausanschlusses

festgestellt, gibt es ein Schreiben in den Briefkasten, um von Hausseite aus untersuchen zu können. „Dieses Angebot sollte der Eigentümer auf jeden Fall annehmen“, rät Hamburg Wasser. Denn: Die Verantwortung für die Dichtigkeit seiner Abwasserrohre bis zur Grundstücksgrenze liegt in der Regel beim Eigentümer. Wichtig: Nur zertifizierte Fachbetriebe dürfen prüfen und sanieren. Niklas

Bruha (Simon Nagel Straßen- und Tiefbau) warnt: „Fallen Sie nicht auf unseriöse Angebote herein. Bei einer fachgerechten Prüfung müssen meist zwei Mann zwei bis drei Stunden vor Ort sein, plus Technik, Prüfprotokoll, Entwässerungslageplan. Das ist für 150 Euro nicht möglich; wenn Sie Pech haben, kommen die Unterlagen postwendend zurück!“ Knapp 400 Euro kostet eine gesetzliche Überprüfung; ist eine Sanierung notwendig, kann die Sache teuer werden. Bruha: „Meine Erfahrung: ca. 60 Prozent der privaten Wasserleitungen sind defekt, je älter die Leitung, desto höher das Risiko. Das Gesetz muss nun mal umgesetzt werden. Ich rate daher den Eigentümern, nicht bis zum letzten Tag zu warten, sonst wird es eng.“
Manuela Tanzen

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.dorfstadt.de. Klicken Sie unten links bei Service! Hier finden Sie auch Dienstleister, die die Dichtheitsprüfung durchführen.



gesehen bei:
Ella Schacht
Wedeler Landstraße 30
Tel.: 81 23 03
Blankeneser Bahnhofstraße 34
Tel.: 86 93 30

Der richtige Look im richtigen Moment. Feminin. Elegant. Trendy. Für modebewusste Frauen, die gern in schönen Materialien schwelgen – Seide, Satin, Chiffon. Die sich an liebevollen Details erfreuen – Spitze, Stickereien, Perlen oder Glanzeffekten.

Die BASLER-Kollektion bei Ella Schacht in Rissen und Blankenese für das Frühjahr und den Sommer 2012 ist dank der Farbenfreude und den plakativen Drucken lebendig und ausdrucksstark. Das gilt für die Outdoorjacke genau so wie für Schals. Dazu gibt's passende Cambio hosen aus Baumwolle oder Microfaser. Das Kleid im angesagten Tierfelddruck aus Viscose mit Elasthan kostet 199 Euro.

Kennen Sie Ihre richtige BH-Größe?

Mehr als
60%
der Frauen tragen
die Falsche!

Lassen Sie sich professionell neu vermessen und erleben Sie ein neues Tragegefühl, welches Ihnen ein perfekt sitzender BH verleiht.

Maren Christine
D E S S O U S
Blankeneser Bahnhofstr. 34, 22587 Hamburg
www.maren-christine-dessous.de
Telefon/Fax: 0 40 - 86 66 25 80

Pink Passion...
Grafische Dessins mit platzierten Mini-Tupfen schenken dieser Serie eine dynamische Optik. Warme Farbstellungen in Apricot, Pink und Rot unterstreichen den lebendigen Charakter der Serie. Besonders für Frauen, die am Pool oder am Strand eine besonders gute Figur machen wollen. Dieser Bandeau Badeanzug ist aus 82% Polyamid und 18% Elasthan und bis Größe 46 erhältlich (Cup D bis 44). Eine ausführliche Beratung zu schlankmachenden Dessous oder der richtigen Größe eines BH's erhalten Sie im Fachgeschäft bei Maren Christine Wolf.

Gesehen bei
Maren Christine Dessous
Blankeneser Bahnhofstraße 34
Tel.: 86 66 25 80

Bunt
ist die Farbe
des Sommers...

Muß Mode in den Elbvororten immer teuer sein?

Ist individuelles Mode-Einkaufserlebnis möglich? Wir haben uns auf einen Streifzug durch Modeläden in Rissen, Blankenese und Sülldorf gemacht. Hier ist das Ergebnis: Neben aufwändiger und edler Mode für Anspruchsvolle gibt es auch Preiswertes und Besonderes:



Der Frühling wird diese Saison erfreulich farbenfroh. Bei Ava woman in der Blankeneser Bahnhofstraße sind jetzt weitere Stücke aus der aktuellen Kollektion eingetroffen. Eine der Trendfarben in diesem Jahr ist Jade und Pink. Ich weiß nicht, wie es Ihnen geht, aber ich muss da spontan an die eindrucksvollen Farben in der Karibik denken!

Auf jeden Fall ein Hingucker: der pinkfarbene Blazer für Detailverliebte mit süßen Schößchen im Rücken und

Lederdetails auf der Schulter und am Kragen (299,90 Euro). Passend dazu: der pinkfarbene Ledergürtel im Krokodesign und die Sommercashmere-Jacke (159,90 Euro) sowie die sommerlich-leichte Hose aus feinsten Baumwolle. Für diejenige, die es sportlicher mag, bietet sich die Ledervelours-Longjacke (399,90 Euro, rechts) an. Dazu passt bestens ein farbenfrohes, handbemaltes Seidenshirt und eine Baumwoll-Chino-Hose (119,90 Euro). Abgerundet wird dieses Ensemble durch einen herrlich bequemen Sommer-Cashmere-Pullover in der Trendfarbe des Sommers. Lassen Sie sich überraschen und auch verführen...

gesehen bei:
Ava woman
Blankeneser Bahnhofstraße 8
Tel.: (0 40) 86 62 34 41



LOOK ONE SIZE SLIMMER!



Hier ist der Sommer schon in vollen Zügen eingetroffen: Früchtedrucke sind die Hingucker der Saison! Egal, ob auf Kleidern, Jacken oder Shirts – einfach ein »Must have«. Abgebildet ist ein Kleid von Riani (289,- Euro), eine Cashmerejacke in Orange (369,- Euro) sowie eine Bogner-Tasche für 99 Euro. Auch passende Accessoires erhalten Sie in Rissen bei Inhaberin Angelika Ziems. Sie und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Gesehen bei
Boutique Nicole
Wedeler Landstraße 43
Tel.: 81 46 42

Ella Schacht

Mode & Accessoires

Starten Sie mit der neuen Kollektion 2012
in den Frühling!



* Diese Label nur in Blankenese erhältlich

B/A/S/L/E/R
SCHNEIDER'S
BRAX
ILL SOON
Georg Maier
Cambio
Laurel
LONGHIN
NVSCO
AMBIENTE
CODELLO

Blankeneser Bahnhofstr. 34
22587 Hamburg
Tel. 040/86 93 30
Mo.-Fr. 10.00-18.30,
Sa. 10.00-13.30

Wedeler Landstr. 30
22559 Hamburg
Tel. 040/81 23 03
Mo.-Fr. 10.00-18.00,
Sa. 10.00-13.00



Der grüne Traum...

Sattgrün, feinblättrig, dicht, unkrautfrei und weich soll er sein – der Traum vom perfekten Rasen. Selten gelingt das Experimentieren. Verzweifelt greifen immer mehr Hobbygärtner zum Roll- oder Fertigrasen – doch auch hier gilt: Gut gepflegter Rasen macht am meisten Spaß! Fertigrasen hat neben dem Einsäen den Vorteil, dass er sofort bodendeckend und schon nach ein paar Tagen begehbar

ist. Auch die Vorbereitung des Bodens ist bei Rollrasen wesentlich einfacher. Allerdings erfordert die Verlegung von fertigen Rasensoden auch hohe Präzision. In Hamburg und Umland gibt es eine Reihe von Anbietern, die direkt aufs Grundstück liefern. Allerdings müssen Sie mit zehnfach höheren Kosten rechnen als für Rasensamen. Säen kann man schon im Herbst. Vorteil: Der Boden ist

noch warm und es regnet ausgiebig, sodass die Rasensaat immer feucht ist. Optimale Bedingungen zum Anwachsen. Einmal sollte der Rasen schon vor dem Wintereinbruch gemäht werden. Wer die richtige Rasensaat verwendet und seinen Rasen regelmäßig düngt und nicht zu kurz schneidet, bekommt einen dichten und festen Rasen, der kaum Unkräuter durchlässt. Fachleute raten, mindestens

dreimal in der Saison zu düngen, manche Hersteller fügen Unkrautvernichter bei. Wichtig ist auch ein lockerer Boden, damit sich die Graswurzel optimal entfalten kann. Manche Gärtner schwören auf das Ausbringen von ein wenig Sand (2x jährlich), der das Erdreich auflockern soll. Kalk im Frühjahr sorgt für neutralen Boden. Und nicht vergessen: Auch der Rasen braucht Wasser. Am liebsten morgens. *Markus Krohn*

Für lange warme Nächte im Sommer...

Stimmungsvolle Leuchten verwandeln den Garten auch nachts in ein Paradies.

Die warmen Nächte sind die Kostbarkeiten des Sommers. Im



Dämmern und Dunkeln draußen sitzen, miteinander reden, zusammen schweigen, die Stille genießen, das streichelt die Seele!

Licht für den Feier-Abend



Stimmungsvoll in Szene gesetzt mit Strahlern im Boden oder in den Beeten sorgt elektrische

Beleuchtung für romantische Abende zu Zweit oder launige Partys.

Besonders cremefarbene oder weiße Blüten reflektieren die letzten Sonnenstrahlen und später die Gartenleuchten – der Garten erwacht damit am Abend zu neuem Leben: Weißer Oleander oder weiße Fuchsien und Dahlien wirken beeindruckend.

Mit leuchtenden Elementen in verschiedenen Formen und Farben, als Pflanzkübel oder Mobiliar zaubern Sie zusätzliche Akzente in den Garten. Wichtiger Tipp für alle Energiesparer: Die meisten Außenleuchten werden inzwischen als LED-Variante und auch mit Solarenergieversorgung angeboten. *Markus Krohn*

Zirkusspektakel im Mignon

Trollig – einfach fabelhaft!



Bei Trollig geht es zauberhaft zu...

Foto: Mignon

Das Privileg, die Saison mit ihrer Show zu eröffnen, hat in diesem Jahr das Kinderensemble des Circus Mignon: Die Show Trollig entführt Zuschauer ab drei Jahren in die Welt des Waldes, der Elfen und fabelhaften Wesen. Begleitet wird das Spektakel von den Klängen der Hamburger Crossover-Jazz-Band Kosmo Koslowski.

Trollig im Circus Mignon
Osdorfer Landstraße 380
22589 Hamburg
Reservierungen: 32 08 28 02
www.circus-mignon.de
Die Showtermine:
Freitag 23. März, 17 Uhr; Sbd. 24. März und So. 25. März, 15 Uhr; Sbd. 31. März, 15 UhrM So. 1. April, 15 Uhr.
Tickets: Kinder 5,- €, Erwachsene 10,- €.

ThiS – Theater in Sülldorf

»Mord bei Pastors«



Foto: ThiS

Hat Frau Marple die richtigen Schlüsse gezogen?

Der schon 1930 erschienene Krimi „Mord im Pfarrhaus“ war auch gleichzeitig die Geburtsstunde von Miss Marple. Das ThiS, Theater in Sülldorf, hat die Geschehnisse aus dem alten England in die heutige Zeit nach Norddeutschland versetzt. Darum spielt die Geschichte auch nicht in einem Pfarrhaus, sondern in einem Pastorat. Sonst blieb alles wie von Agatha Christie ursprünglich geschrieben, spannend, mit einem Schuss Humor und natürlich mit Miss Marple, die als Frau Marple dem Kriminalinspektor selbstverständlich, wenn auch unge-

fragt, mit guten Ratschlägen zur Seite steht.
Premiere:
Fr., 23.3.2012 um 19:30 Uhr
Weitere Vorstellungen:
Sa., 24.3.2012 um 19:30 Uhr
So., 25.3.2012 um 18:00 Uhr
Fr., 30.3.2012 um 19:30 Uhr
Sa., 31.3.2012 um 19:30 Uhr
So., 1.4.2012 um 18:00 Uhr
Gemeindehaus Sülldorf,
Sülldorfer Kirchenweg 187.
Eintritt: 10,- €
Weitere Informationen auch unter www.theaterinsueldorf.de
Kartenvorverkauf beim Zeitschriftenladen, Sülldorfer Landstr. 196 in Sülldorf

Drei Schüsse im Klövensteen...

Lokal-News der Woche

jeden Donnerstag per E-Mail.

Jetzt anmelden auf

DorfStadt.de

Alle Meldungen per E-Mail

Sie erhalten jeden Donnerstag die wöchentlichen Meldungen per E-Mail?

Name

E-mail

Empfange HTML?

Bei Klick Newsletter abonnieren



Volksspielbühne Rissen

»Up Düvels Schuvkar«



Henning Lutz und Annelie Lettermann

Foto: VBR

Die Volksspielbühne Rissen spielt „Up Düvels Diesen“ Klassiker des plattdeutschen Theater-Repertoires bereitet die Volksspielbühne Rissen derzeit für ihre diesjährige Frühlingsaufführung vor. Die Komödie von Karl Bunje wird vom 23.3. bis zum 27.3.2012 in Rissen aufgeführt. Unter der Spielleitung von Herbert Lettermann und Henning Lutz wird für dieses Stück, das in der deutschen Nachkriegszeit spielt, fleißig geprobt. Kriegsheimkehrer, Flüchtlingsmädchen, Knecht, Magd, Dorfpolizist und Schwarzbrennerei... alles Begriffe, die in unserem heutigen Alltag verschwunden sind. Die Darsteller der Volksspielbühne Rissen werden sie nun auf der Bühne wieder mit Leben erfüllen und damit bei den älteren Zuschauer Erinnerungen, bei den jüngeren wohl Erstaunen wecken.

Kartenreservierung bzw. -kauf ist bereits ab sofort telefonisch unter 040-866 909 27 über die Geschäftsstelle der Volksspielbühne oder die Internetseite www.volksspielbuehne.de möglich. Ab sofort in folgenden Vorverkaufsstellen:

in Rissen:

- Laatzon GmbH
Goldschmiede/ Uhrmacher/Juweliere
Wedeler Landstraße 53
22559 Hamburg
Tel.: 040 / 81 30 97

- Buchhaus Steyer
Wedeler Landstraße 14
22559 Hamburg
Tel.: 040 / 819 606 14

in Sülldorf:

- Musikhaus Samrei
Sülldorfer Landstraße 210
22589 Hamburg
Tel.: 040 / 87 67 51

in Osdorf:

- HT Offset
Osdorfer Landstraße 245c,
22549 Hamburg
Tel.: 040 / 870 40 98

Für spontan Entschlossene lohnt sich auch immer der Gang zur Abendkasse, an der Ihnen gerne auch kurzfristig vor Eintritt Karten für jede Vorstellung verkauft werden.

Geöffnet wird sie 45 Minuten vor Vorstellungsbeginn, dann ist auch die Einlasszeit.

Die Aufführungen finden in der Aula der Schule Iserberg, Iserberg 2, 22559 Rissen, an folgenden Tagen statt:

Freitag, 23.03.2012 um 20 Uhr
Samstag, 24.03.2012 um 19 Uhr
Sonntag, 25.03.2012 um 15 Uhr
Sonntag, 25.03.2012 um 19 Uhr *
Montag, 26.03.2012 um 20 Uhr
Dinstag, 27.03.2012 um 20:00 Uhr

* In der Vorstellung (25.03.2012 um 19 Uhr) ist die Hörhilfe nicht verfügbar, sie ist den Sehgeschädigten als Audiodeskriptionsanlage vorbehalten.

Ausgewählte Termine der westlichen Elbvororte – weitere auf www.dorfstadt.de

8.3.2012 10 h–12 h PC-Kurs – Word-Block 1 ASB Rissen | 10h Wollen wir zusammen stricken? Bücherhalle Osdorfer Born | 10h Frog Prince Galli Theater | 13h Tunnel. Hamburg und seine Unterwelt S-Bahnhof Blankenese Hauptausgang - Bahnhofsvorplatz. 9–12 Euro, Anmeldung tel. unter 86 70 32 | 19.30 h Kriegsmaschinen – Buchpräsentation Bücherhalle Elbvororte

9.3.2012 16h Ratespaß für Kinder Bücherhalle Osdorfer Born | 20h Rüdiger Wolff liest Wilhelm Busch Hoftheater Ottensen | 20h Männerschlussverkauf Galli Theater | 20h SAURIER-STERBEN – Bilder einer Landpartie Theater Wedel | 20.30h Männerhort Theaterschiff Batavia | 21.30h Radio Hamburg Party: „Flirt 4 Fun“ Eberts | 21.30h Black, White & More Eberts

10.3.2012 15h RUMPELSTILZCHEN ein Märchen mit Musik Hoftheater Ottensen | 16h Frau Holle Galli Theater Hamburg | 20h Männerschlussverkauf Galli Theater | 20h „Labskaus und Schampagner“ Heidbarghof | 20h SAURIER-STERBEN – Bilder einer Landpartie Theater Wedel | 20.30h Auszeit Theaterschiff Batavia | 21.30 h Guest-Birthday-Party Eberts | 21.30h Black, White & More Eberts

19.3. 16.15h Bilderbuchkino Bücherhalle Elbvororte | 17h Dialog in Deutsch Bücherhalle Elbvororte | 19.30h DiscoFox-Tanzkurs & Disco-Fox-Party Eberts Schenefeld

20.3. 10h Frog Prince Galli Theater | 10- 12h PC-Kurs – Internet 1 ASB Rissen | 10h Dialog in Deutsch Bücherhalle Osdorfer Born

ALLE aktuellen Termine:
www.dorfstadt.de

21.3. 10h Rotkäppchen Galli Theater | 16h „Korczak und die Kinder“ Die Jugendkirche | Ausfahrt nach Hoopte ASB Rissen Info/Anmeldung Tel.: 81 82 82 | 19:30h Australien in Bildern – Vortrag im TUI Reisecenter Blankenese. Anmeldung: Tel.: 866 50 60.

22.3. 18.30h Spielsucht, Internetsucht: »Immer rechtzeitig ausloggen!« Asklepios Westklinikum

23.3. 20h Männerschlussverkauf Galli Theater | 20h Cornelius Meffert „Robert Schumann“ Hoftheater Ottensen | 20h Champagner für Gräfin Mariza Forum Schenefeld Schenefeld

23.3. 20h „Up Düvels Schuvkar“ Volksspiel-

Alle die glauben, dass die Erde eine Scheibe ist, werden im Internet gut beraten.

Wir beraten Sie besser!

REISEBÜRO
ISERBROOK

Reisebüro Iserbrook Claus Müller GmbH
Simrockstraße 197 · 22589 Hamburg
Tel.: 040 / 870 23 78 · Fax: 040 / 870 52 26

Planen, beraten, buchen:
Pauschalreisen · Charterflüge · Individualreisen ·
Linienflüge · Fahrtickets · Ferienhäuser...

Ihr zuverlässiger Lieferservice für die Elbvororte: Iserbrook, Sülldorf, Rissen, Blankenese – schon ab 6,15 €! Mo.–So. 11–22 Uhr
www.arnoldis-croque.de
☎ (0 40) 87 37 00

11.3.2012 14h Frog Prince Galli Theater | 15 h RUMPELSTILZCHEN ein Märchen mit Musik Hoftheater Ottensen | 15h SAURIER-STERBEN – Bilder einer Landpartie Theater Wedel | 16h Frau Holle Galli Theater | 16h „Labskaus und Schampagner“ Heidbarghof | 16h Das tapfere Schneiderlein Theaterschiff Batavia

12.3. 11h Detektive auf Spurensuche Bücherhalle Osdorfer Born | 17h Dialog in Deutsch Bücherhalle Elbvororte | 19.30h DiscoFox-Tanzkurs & DiscoFox-Party Eberts

13.3. 10h Dialog in Deutsch Bücherhalle Osdorfer Born

14.3. 20 h Hawa nagila – lasst uns fröhlich sein! Goßler Haus

15.3. 19h Charlotte Ueckert liest aus ihrem Buch: Hamburgerinnen Sagebiels Fährhaus

16.3. | 15.30h Lese- und Bastelstunde „Taschen nähen“ Bücherhalle Osdorfer Born | 20 h SAURIER-STERBEN – Bilder einer Landpartie Theater Wedel | 20h Cornelius Meffert „Felix Mendelssohn“ Hoftheater Ottensen | 20h Männerschlussverkauf Galli Theater | 20.30h Trasnú – Irish Folk Theaterschiff Batavia | 21.30h Ladies-Night Eberts | 21.30h Black, White & More Eberts

17.3. 15 h RUMPELSTILZCHEN ein Märchen mit Musik Hoftheater Ottensen | 15h Erinnerungsfeier Friedhof Blankenese Hamburg | 16h Frau Holle Galli Theater Hamburg | 20 h Männerschlussverkauf Galli Theater | 20h SAURIER-STERBEN – Bilder einer Landpartie Theater Wedel | 20h Fado instrumental Heidbarghof Hamburg | 20.30h Männerhort Theaterschiff Batavia Wedel | 21.30h Saturday-Night-Dancing Eberts Schenefeld | 21.30h Black, White & More Eberts Schenefeld

18.3. 14h Frog Prince Galli Theater Hamburg | 15h RUMPELSTILZCHEN ein Märchen mit Musik Hoftheater Ottensen | 15h K-K-K (Kunst-Kaffee-Kuchen) Heidbarghof | 6h Frau Holle Galli Theater | 16h Das tapfere Schneiderlein Theaterschiff Batavia Wedel | 18h Mozarts „Krönungs-messe“ Kirchengemeinde St. Simeon

bühne Rissen | 20.30h Heino Trusheim – Stand Up Comedy Theaterschiff Batavia | 21.30h Glam'n Rock Eberts | 21.30h Black, White & More Eberts

24.3. 9.30h Bücherflohmarkt Bücherhalle Elbvororte 11–13h Sülldorf räumt auf Bäckerplatz | 11–12.30h Iserbrook räumt auf S-Iserbrook/ Buskehr 15h RUMPELSTILZCHEN ein Märchen mit Musik Hoftheater Ottensen 16h Rotkäppchen Galli Theater | 19h „Up Düvels Schuvkar“ Volksspielbühne Rissen | 20h Männerschlussverkauf Galli Theater Hamburg | 20h Phönix Heidbarghof

25.3. 15h RUMPELSTILZCHEN ein Märchen mit Musik Hoftheater Ottensen | 15h „Up Düvels Schuvkar“ Volksspielbühne Rissen.

Weiter geht's auf www.dorfstadt.de...

zu gewinnen:



5 x 2 Karten für »Up Düvels Schuvkar«

Up Düvels Schuvkar

Es geht um Geld, Schnaps und Liebe... – auf der Bühne der Volksspielbühne Rissen in der Grundschule am Iserberg geht es Ende des Monats wieder hoch her – Sie sind dazu eingeladen! Wir verlosen fünf mal zwei Karten für die Vorstellung am Montag, dem 26. März um 20 Uhr. Wenn Sie kein Losglück hatten, sollten Sie sich allerdings schnell selbst um Karten bemühen (siehe oben), weil die Vorstellungen erfahrungsgemäß schnell ausverkauft sind.

Sonny Boys

Ein großer Klassiker des amerikanischen Unterhaltungstheaters kommt nach St. Pauli: Die legendäre Geschichte des Komikerduos Willie und Al. Sie waren einmal die „Sonny Boys“, unschlagbare Komödianten, die landauf landab für ihre Sketsche gefeiert wurden.

Doch das Ringen nach immer neuen Gags war ein ständiger Nervenkrieg – weshalb Al nach 43 Jahren abrupt einen Schlusstrich zog. Mit den Solokarrieren ist es nichts geworden. Niemand interessiert sich mehr für die einstigen Stars.

Bis eines Tages Willie's Neffe Ben den beiden ein Angebot macht, das sie schon wegen der Gage nicht ablehnen können...

Alle großen Komiker haben dieses Stück gespielt, verfilmt wurde es 1995 mit Woody Allen und Peter Falk.

St. Pauli Theater

29. März bis 15. April

Vorverkauf:

Ticket-Hotline: (0 40) 4711 0 666

und allen bekannten Vorverkaufsstellen.



2 x 2 Karten für So., den 1. April um 19 Uhr

Sie wollen gewinnen? Dann senden Sie uns bitte eine Karte mit Ihrem Wunschgewinn an DorfStadt Zeitung, Bramweg 31, 22589 Hamburg oder per E-Mail an Gewinn@dorfstadt.de. Einsendeschluss: 16. März 2012. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Kontakte & Adressen

ASB Rissen, Rissener Dorfstraße 40, Rissen
Asklepios Westklinikum, Suurheid 20, Rissen
Bücherhalle Elbvororte: Sülldorfer Kirchenweg 1a
Bücherhalle Osdorfer Born: Bornheide 47a
Eberts: Friedr.-Ebert-Allee 3–11, Schenefeld
Forum Schenefeld: Achter de Weiden 34 (Schulzentrum), Schenefeld
Galli Theater, Behringstraße 26–28, 1. OG
Goßler Haus: Goßlers Park 1, Blankenese
Heidbarghof: Langelohstr. 141
Hoftheater Ottensen, Abbestraße 33
Jugendkirche, Bei der Flottbeker Mühle 28
Kirche St. Simeon: Dörpfeldstr. 58
Sagebiels Fährhaus: Blankeneser Hauptstr. 107
Theaterschiff Batavia: Brooksdamm, Wedel
Theater Wedel: Rosengarten 9, Wedel
Volksspielbühne Rissen: Iserberg 2, Rissen



Janne Behrens auf ihrer Parzelle, dem SchenerLand.

Praxis für farmgestützte Lerntherapie, Lernarche und Farmprojekt SchenerLand

Janne Behrens – die mit den Schafen lehrt

Eine kleine Wiese zwischen Hamburg und Schenefeld mit Schafen, Hühnern, Kaninchen. Jeden Tag kommt eine altdeutsche Hütehündin zu Besuch: Tara, der 2-jährige Schafpudel. Eine kleine Parzelle auf dem Lande – und mehr: Hier betreibt Janne Behrens, Wahl-Iserbrookerin, Dipl.-Sozialpädagogin, Lerntherapeutin und Naturliebhaberin, gleich zwei Projekte.

Da gibt es das Farmprojekt Schener Land mit dem Ziel, Landschaftsgeschichte zu dokumentieren. „Die Geschichte dieses Landstreifens ist sehr wechselvoll: zunächst Moor-, dann Heidelandschaft, später wurde hier Landwirtschaft und eine Baumschule betrieben“, so Janne Behrens. Sie ist hier seit 2009 Pächterin, hat das zuvor brachliegende Areal von Hand bearbeitet und bemüht sich seither, die Artenvielfalt der Pflanzenwelt zu beleben und ein artgerechtes Leben für alte Nutztierarten zu organisieren. „Für die Zucht ist das Schener Land zu klein. Aber immerhin ein kleiner Beitrag zum Bekanntmachen dieser wunderbaren Tiere.“ Ebenfalls hier ansässig ist die Praxis für farmgestützte Lerntherapie Lernarche, ein Konzept, das die Iserbrookerin selbst entwickelt hat. „Während meiner Mitarbeit in Integrationsklassen habe ich auf

Bauernhöfen und Schäfereien mitgearbeitet. In der Natur zu sein, im Kontakt mit Tieren, tut gut und hat einen hohen pädagogischen Wert.“



Die Pommerschen Landschaften fühlen sich in Hamburg sehr wohl, haben gerade 4 Lämmchen zur Herde beigegezeugt. Fotos: Tanzen

Die erste Idee zur Lernarche kam ihr auf einer Schaffarm in Wales: „Warum eigentlich nicht beide Berufsfelder – Lernförderung, Natur- und Farnpädagogik – zu einem sinnvollen Ganzen, einem neuen Konzept vereinen?“ Und so gründete die zweifache Mutter 2009 ihre Praxis am Hamburger Stadtrand. Zu ihr kommen Schulkinder, die im Lesen, Schreiben oder Rechnen

Schwierigkeiten haben, die in der Schule nicht aufgefangen werden können. Janne Behrens: „Wenn mehr Üben nicht mehr nützt und

Lernfreude und Selbstvertrauen schwinden, ist es wichtig, Entspannung in die Situation zu bringen, einige Lernschritte zurückzugehen und den Bereich in Ruhe neu aufzubauen, im individuellen Lerntempo und ruhiger, natürlicher Umgebung. In der Lernarche haben die Kinder auch Gelegenheit, mit dem Hund zu toben oder die Schafe zu streicheln.“

Wie läuft eine Lerntherapie ab? Zunächst findet die Lerntherapeutin heraus, wo das Kind steht. In vertrauensvoller Atmosphäre wird das Wissen in kleinen Schritten neu aufgebaut. Rechtschreibschwierigkeiten können z.B. ihre Ursachen in nicht trainiertem Hörverhalten haben. Oder es gibt wackelige Buchstaben, die noch einmal neu erarbeitet werden, bevor Rechtschreib-

Anekdote:

Lernarche – im wahrsten Sinne des Wortes: Schüler: „Werden die Lampen hier im Praxisraum eigentlich mit Strom betrieben?“ – Behrens: „Wo soll denn der Strom hier herkommen?“ – Viert-

strategien entdeckt werden. Was kann im Alltag so gestaltet werden, dass das Kind wieder Erfolge hat? In der Matheförderung wird Verständnis für Mengen und Zahlen entwickelt, sodass sich das Kind vom zählenden Rechnen wehrt. Behrens lacht: „Das kann auch mal das 1x4 mit (echten) Schafsbeinen sein!“ Ziel der Lerntherapie ist es, die Kinder so weit zu stärken, dass sie sich den Gruppenanforderungen in der Klasse gewachsen fühlen.

Manuela Tanzen

Praxis für farmgestützte Lerntherapie, Lernarche und Farmprojekt SchenerLand

Die menschliche Seite von »EHEC«

EHEC – Diese vier Buchstaben haben vor allem Eltern, Schüler und Lehrer der Schulen in den westlichen Elbvororten verrückt gemacht. Neben allen Fakten, die über die Tagesmedien verbreitet werden und allen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung einer neuen Epidemie gibt es auch noch die menschliche Seite der Betroffenen, die sich jetzt in der DorfStadtZeitung äußern:

S. Fleischer (2 Kinder auf MDG/Marion Dönhoff Gymnasium Blankenese): „Ich bin verunsichert, auch durch die Berichterstattung. So wie es aussieht, handelt es sich bei dem Erreger wohl nicht um den von

2011, das hoffe ich. Auf der anderen Seite: Die Behörde weiß auch nichts Genaues, man will wohl auch keine Panik erzeugen. Trotzdem würde ich mir mehr Informationen wünschen. Meinen Kindern gebe ich Desinfektionsmittel mit in die Schule, das sollen sie benutzen, bevor sie etwas essen. Sollte an ihrer Schule ein EHEC-Fall auftreten, wäre ich dafür, die Schule zu schließen.“ N. Kästner (3 Kinder, davon 1 MDG): „Ich achte darauf, dass bei uns zuhause die Hände gründlich gewaschen werden, und wir benutzen ein Hände-Desinfektionsmittel. Ich finde das Ganze schon sehr bedenklich! Panik darf nicht ausbre-

chen, aber so lange man nicht weiß, wo es herkommt...!“

B. Gemkow (1 Kind, Stadtteilschule Blankenese): „Beim letzten Mal habe ich Salat gegessen, in der Überzeugung: Mir passiert nichts. Aber: Ich bin schon verunsichert. Der Erreger kann ja überall drin sein.“ A. Bartel (1 Kind GymBla) „Ich war zuerst ziemlich geschockt. Mittlerweile bin ich etwas entspannter, achte aber darauf, was ich esse. Mein Sohn wäscht sich oft und gründlich die Hände, ist aber nicht panisch. Er findet es toll, dass er frei hat, seine Freunde von anderen Schulen beneiden ihn!“ Ich weiß, dass jedes Jahr viele

EHEC-Fälle auftreten, und dass einige davon tödlich verlaufen. Es sterben auch jedes Jahr Tausende von Menschen an der Grippe und keiner berichtet darüber. Aber dieses Mal ist das Ganze zu nah, Blankenese und die Gorch-Fock-Schule sind gleich um die Ecke, viele Freunde meines Sohnes gehen auf das Gymnasium Blankenese. Beim Einkaufen fragt man sich jedes Mal, ob Sophies Familie vielleicht auch hier eingekauft hat... Ich habe meinem Sohn eingeschärft, sich gründlich die Hände zu waschen und kein Essen oder Trinken mit anderen zu teilen.

Manuela Tanzen

Malermeister
Dieter Schulze

Tel./Fax 870 45 87
Wittland 1 · 22589 Hamburg-Sülldorf

»schön und gut«

Schulze

K Ü C H E N DIECKHOFF

LEICHT Küchen
+ Miele
= zufriedene Kunden

Schenfelder Landstr. 162
22589 Hamburg-Iserbrook
Tel.: (0 40) 8 70 66 69
kueche-in-hamburg.de

Kohlermann & Koch GmbH

Für Ihre Sicherheit
Einbruch- und Sonnenschutz

- Rolläden – Rolllöre
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

von der Polizei empfohlener Errichterbetrieb
Sülldorfer Landstr. 199 · 22589 Hamburg
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80

Nasse Wände? Schimmel?

60.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Vertrauen Sie den Sanierungsspezialisten. ISOTEC löst Ihr Problem!

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG
Tel.: 0 40-41 33 90 33 oder www.isotec.de

ISOTEC
...macht Ihr Haus trocken!

FERNSEH-REPARATUR

seit 60 Jahren
TV – HiFi – Video – PCs
CDs, Kabel- und Satellitenanlagen
Reparatur in eigener Werkstatt
LOEWE + alle anderen Marken

Wedeler Landstr. 43 · 22559 Hamburg-Rissen
Telefon 0 40 / 81 45 05
Mo.–Fr.: 9–13 u. 14–18 Uhr, Sa.: 9–12.30 Uhr

Michael Neumann

Tischlerei GmbH & Co. KG

Tel.: 040 – 870 03 30
Fax: 040 – 870 03 40
e-mail: tischlerei-neumann@t-online.de
Web: www.tischlerei-neumann.com

Foto: Karin Schmidt/peilo.de

Zusteller gesucht

(Jugendliche ab 13 Jahren) und Erwachsene (gern mit Auto) für Wedel, Rissen, Sülldorf und Blankenese

Werbeagentur Holthey
Tel.: (0 40) 81 99 03 09

Fliesen, Platten, Terrasse. Alles mit Naturstein.

Ausbau – Anbau, Gartenhaus und Carport-Aufbauten

Tomas Cichulski
Am Abhang 3, 22587 Hamburg
Tel.: (01 76) 39 31 70 34